



FOLLOW KULTESCH ON FACEBOOK

**RESTEZ INFORMÉS SUR LES
ÉVÉNEMENTS CULTURELS
À ESCH ET REJOIGNEZ
NOTRE PAGE FACEBOOK**



www.facebook.com/kultesch





Doucement, la belle saison tire sa révérence pour laisser place à la rentrée, moment fort pour de nombreux citoyens, petits et grands. Mais avant que sonnent à nouveau les cloches des écoles, le Escher Kulturlaf fera vibrer les rues de notre ville des foulées des coureurs et des ambiances musicales de groupes et DJ locaux, présents tout le long du parcours. Cet événement s'inscrit pleinement dans la vision culturelle portée par la ville, vision que nous développons sans cesse et que nous souhaitons transcender en accédant notamment au rang de capitale culturelle européenne pour l'année 2022. Le dossier est en bonne voie.

La culture appartient à tous, c'est pourquoi, en notre qualité de ville d'intégration et d'immigration, un projet engagé et collaboratif a vu le jour en son sein. Intitulé *Mär sinn Escher*, il s'articule autour de sept manifestations culturelles et met en lumière la vie des immigrés et des demandeurs de protection internationale. Il vise enfin au rapprochement et à l'échange entre les personnes, l'un des objectifs affichés également par notre auberge de jeunesse qui vient d'ouvrir ses portes en mai dernier et connaît déjà une belle affluence.

Découvrez tous ces sujets dans cette nouvelle édition. Partez aussi sur les traces de l'artiste Spike, du groupe Heartbeat Parade et de l'entraîneur de football Pedro Resende. Laissez-vous enfin captiver par le coup de cœur de Janina Strötgen, directrice artistique d'Esch 2022.

Bonne lecture à toutes et à tous.

Vera Spautz
Bourgmestre



www.esch.lu

KULTESCH

Édition Septembre - Novembre 2017

RÉDACTION

Coordination Service Relations Publiques

Collaboration Lisa Bildgen, Albane Couvent, Mara Gavrill,
Emile Hengen, Gilles Kommès, Luc Schloesser, Sascha Seil,
Jean-Marc Streit, Louis Van Wambeke, Ralph Waltmans, Andreja Wirtz

Cover Escaliers de l'auberge de jeunesse

Tél (+352) 27 54 41 10

Web kultesch.lu **Mail** info.kultesch@esch.lu

RÉGIE PUBLICITAIRE

Imprimerie Centrale

Tél (+352) 48 00 22 1 **Fax** (+352) 48 00 22 228

Mail regie@ic.lu

DESIGN

MOSKITO

Moskito S.A.

20, rue des Sangliers

L-7344 Steinsel

Tél (+352) 26 33 44 82

Web moskito.lu **Mail** info@moskito.lu

IMPRESSION

Imprimerie Centrale

Tirage 22.000 exemplaires

PROCHAINE ÉDITION

Décembre 2017 - Février 2018

ABONNEMENT

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante:
abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN : 2354-4562





© Frédéric Zinelli



© Paul Thierry



© Emile Hengen



SOMMAIRE



ACTUALITÉ

08-16	Théâtre
17-21	Expositions
22-31	Musique
32-38	Cinéma
39-43	Coups de cœur
45-51	Rencontres



REPORTAGES

53-55	Escher Kulturlaf
56-59	Esch 2022
60-63	Mär sinn Escher
64-68	Auberge de Jeunesse



ZOOM SUR

70-71	La chaise longue
72-73	Pizza Enzo



HELLO ESCH

75-78	News
79	Bibliothèque
80-81	Picture Report
82-83	Micro-Trottoir



AGENDA

84-92	L'agenda du mois
-------	------------------



INFOS PRATIQUES

93-99	Plan de la ville & Adresses utiles
-------	------------------------------------



ACTUALITÉ

THÉÂTRE



BIERGERBÜHN

Ateliers de théâtre

La Biergerbühn est un nouvel espace de rencontre et d'échange. Dans des ateliers hebdomadaires, les participants sont encadrés par des professionnels du spectacle vivant qui leur présentent toutes les facettes des arts de la scène : jeu théâtral, mouvement, improvisation, écriture... Les participants découvrent et exercent leur créativité en développant un spectacle qui reflète leurs interrogations et leurs visions du monde.

Un projet du collectif de théâtre Independent Little Lies en collaboration avec la Kulturfabrik.

① **À partir du 05 octobre**

Inscriptions: 50€

📍 **Centre Culturel Kulturfabrik**

Plus d'informations sur biergerbuehn.lu

BIENVENUE EN CORÉE DU NORD

Dans le cadre de la 7^{ème} édition du Festival « Clowns in Progress »

Après un premier spectacle éponyme accueilli de manières plutôt contrastées par le public et les professionnels, les clownesses se sont sérieusement remises en question. Soucieuse d'apprendre la rigueur et la discipline, elles ont séjourné au sein du régime le plus sévère au monde et reviennent de Corée du Nord totalement transfigurées. « Bienvenue en Corée du Nord » est le récit de leur voyage, une ode au Juche et à la dynastie des Kim.

Bienvenue en Corée du Nord est une expérimentation théâtrale, une tentative de mieux comprendre le monde contemporain, une

volonté de faire état de nos doutes et de nos peurs. C'est un spectacle carte postale pour un pays hors du temps et de l'espace, un débat sur le réel.

Mise en scène : Olivier Lopez. Avec Marie-Laure Baudain, Alexandre Chatelin, Laura Deforge et Adélaïde Langlois.

⑩ **13 octobre** à partir de 18h00

Billets: 15 € + frais de prévente

Retrouvez tout le programme du festival

« Clowns in progress » sur kulturfabrik.lu

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



Les Nuits
sont plus belles à



avec un

GARAGE

DE 18H30 A 08H DU MATIN
DIMANCHE INCLUS

PROMO: 30€ PAR MOIS 250€ PAR ANNÉE

HÔTEL
de VILLE



BRILL
ESCH-SUR-ALZETTE

www.ParkOLUX.LU



LA LÉGÈRETÉ DES TEMPÊTES

Danse

Pour cette nouvelle création, les chorégraphes Christian et François Ben Aïm se sont attachés à explorer le désir : source de multiples forces, d'une énergie sans limite, le désir pousse le corps à toujours se mouvoir, dans une quête démesurée vers un but inaccessible. Conçu comme la force motrice des interprètes au plateau, il est là pour faire surgir en eux un souffle de vie, pour donner à chacun de leurs mouvements une urgence spontanée.

*Chorégraphie : Christian & François Ben Aïm.
Production : CFB 451.*

① **20 octobre** } 20h00

Billets: 17 €

📍 **Théâtre Municipal**

EIN BERICHT FÜR DIE AKADEMIE

Theater

Ein Bericht für eine Akademie erzählt die Geschichte des Affen Rotpeter, der von einer „Jagdexpedition der Firma Hagenbeck“ an der afrikanischen Goldküste gefangen wird, um in einen zoologischen Garten in Europa gebracht zu werden. Um diesem tristen Schicksal zu entgehen, entschließt sich der Affe, Mensch zu werden, und durch eine übermenschliche Anstrengung des Lernens erreicht er in fünf Jahren die „Durchschnittsbildung eines Europäers“, die ihm gestattet fortan in Varietés und vor Akademien aufzutreten.



*Text: Franz Kafka. Regie: Kollektiv.
Mit Germain Wagner.*

① **25. & 26. Oktober** } 20 Uhr

Eintritt: 17 €

📍 **Théâtre Municipal**



GIVE ME A REASON TO FEEL

Tanz

Give me a Reason to Feel, das neue Tanzstück von Anne-Mareike Hess, ist das Aufbegehren dreier TänzerInnen, die unter vollem Einsatz ihrer Kräfte aus der Starre einer dystopisch entleerten Landschaft ausbrechen und sich auf die Suche nach ihren längst verschütteten Gefühlen und Begierden machen. Sie wollen wieder fühlen und berührt werden. Es ist eine Reise nach innen, durch Schatten und Licht, verortet in einer Zeit der Überreizung und emotionalen Abgestumpftheit durch unsere totale Vernetzung mit Internet und Technik.

Give me a reason to feel ist die erste Produktion, welche Anne-Mareike Hess für das Theater Esch choreographiert.

*Konzept & Choreographie: Anne-Mareike Hess.
Mit Sunniva Vikør Egenes, Rosalind Goldberg,
David Kummer.*

① **08. & 10. November } 20 Uhr**

Eintritt: 17 €

📍 **Théâtre Municipal**



DANS LES YEUX DU CIEL

Théâtre

C'est à partir du tourbillon aussi vivifiant qu'étourdissant vécu avec le printemps arabe en 2011, que Rachid Benzine est convoqué par l'écriture de *Dans les yeux du ciel*. C'est à Nour, prostituée, femme spirituelle et ancrée dans la vie, qu'il confie la parole. Le texte est une plongée dans l'univers de cette femme qui se raconte, elle et son histoire, toutes deux prises dans le tourment de la grande Histoire... Nour est une révoltée, mais sa révolte est saine, tournée vers la vie. Que nous soyons femmes

ou hommes aujourd'hui, si nous voulons donner une chance de vivre à nos enfants, nous ne pouvons pas rester sourds à la parole de Nour.

De Rachid Benzine. Mise en scène: Joël Delsaut, Scénographie: Anouk Schiltz. Avec Valérie Bodson.

① 15 & 16 novembre } 20h00

Billets: 17€

📍 Théâtre Municipal



WELCOME TO PARADISE

Projet de théâtre documentaire

Le sort de plus en plus difficile et incertain de migrants persécutés ou fuyant la guerre, a amené les initiateurs du projet à fixer leur attention tout particulièrement sur les demandeurs et bénéficiaires de protection internationale (DPI / BPI) récemment accueillis au Luxembourg.

À la suite des actions menées en faveur des DPI par les autorités de notre pays, de la mobilisation de nombreux citoyens bénévoles et de leur élan de solidarité, à la suite des forums et réunions d'informations organisés ici et là, mais aussi des « cris d'alarme » poussés par certaines « initiatives citoyennes », Welcome to Paradise, en tant que projet artistique, propose une autre manière d'envisager les événements dramatiques auxquels l'Europe politique assiste aujourd'hui, sans parvenir à y répondre de façon cohérente. En effet, ce projet de théâtre, nourri de témoignages multiples et divers, part de la conviction qu'un

autre monde est possible, que le vivre-ensemble ne peut pas être régi uniquement par l'économie et les lois comptables.

Welcome to Paradise raconte les petites histoires qui font la grande, la vie d'hommes et de femmes qui ont fui la guerre, bravé la mort, pour venir en Europe, et la vie de celles et de ceux qui les y ont accueillis, avec bienveillance et contraintes. — Or, de quelle Europe et de quel Luxembourg parlons-nous ?

Mise en scène: Carole Lorang.

Avec Rita Bento dos Reis, Sophie Langevin, Jérôme Varanfrain.

📅 **21 novembre } 20h00**

Billets: 17€

📍 **Théâtre Municipal**



© Patrick Galbats



WANDERER

Tanztheater

Wanderer ist ein Tanztheaterstück über die menschliche Suche nach Heimat und der Sehnsucht nach Ritualen. Die Künstler aus Syrien, Deutschland, Luxemburg, Italien, China, Frankreich, Irland und Brasilien machen sich in „Wanderer“ auf die Suche nach gemeinsamen Wurzeln. Sie schaffen eine Einheit aus Körper und Seele, elektronischer Musik, live Instrumenten und Video.

In *Wanderer* erlebt das Publikum virtuellen Tanz und ein zeitgenössisches Musiktanzritual, das

ihm erlaubt für einen Moment in eine archaische Welt jenseits des Alltags einzutauchen.

Konzept/ Inszenierung: The People United/ Hannah Ma. Mit Christin Braband, Hannah Ma, Sergio Mel, Maher Abdul Moaty, Aifric Ni Chaoimh, Valentina Zappa.

🕒 **25. November } 20 Uhr**

Eintritt: 17 €

📍 **Théâtre Municipal**



ACTUALITÉ

EXPOSITIONS

© Schwules Museum Berlin



Richard Plant mit jüdischer Jugendgruppe Kadimah

LESBISCH, JÜDISCH, SCHWUL

Historische Ausstellung

Im Zentrum der Ausstellung stehen 24 Biografien, die vom Leben im Untergrund und im Exil, von Deportation und Ermordung, aber auch vom Überleben und Wirken in der Nachkriegszeit geprägt sind. So unterschiedlich die porträtierten Menschen und ihre Lebenswege auch waren, hatten sie doch alle eines gemeinsam: Sie waren jüdisch und zugleich homosexuell.

Das Thema jüdischer und gleichzeitig homosexueller Identität ist auch heute noch von Vorurteilen, religiösen Empfindlichkeiten, aber auch bestimmten Stereotypen, die tief im Antisemitismus wurzeln, gekennzeichnet. Im kulturellen Leben der 1920er Jahre gab es viele – heute meist in Vergessenheit geratene – lesbische

Frauen und schwule Männer mit jüdischen Wurzeln, die in Kunst, Wissenschaft und Literatur ihren Beitrag zur Emanzipation beider Gruppen leisteten.

Mit dabei sind auch Hans Joachim Schoeps und Erika Mann. War ersterer schwul, war letztere jüdisch? Diese Kategorien sind natürlich immer nur ungefähre Schubladen. Gerade Doppelstigmatisierte oder Menschen mit Mehrfachidentitäten stellen alle Zuordnungen in Frage. Wer definiert sich wie und wer definiert sie?

🕒 **Bis zum 01. Oktober**

📍 **Musée National de la Résistance**



© Fabrizio Lorenzani

FABRIZIO LORENZANI

Sculpture

Fabrizio Lorenzani, c'est l'équilibre interprété avec élégance. Il vit et travaille à Carrara, ville où il a été formé à l'académie des beaux-arts. Depuis, il a fait de la sculpture sa raison de vivre et régulièrement expose à l'étranger. Aussi, c'est la quatrième fois qu'il expose au Luxembourg et que nous lui avons consacré une exposition personnelle. Le lien avec le Luxembourg, c'est installé déjà dans sa jeunesse, moment où il a rencontré le sculpteur Wercollier et dont il a exécuté une œuvre monumentale. Cette rencontre est restée gravée dans sa mémoire comme un beau souvenir qu'il revit à chaque fois qu'il revient chez nous.

① Du 23 septembre au 21 octobre

📍 Espace AppArt

NICO LANGE-HEGERMANN

Peinture

Des rouges flamboyants harmonisent avec des bleus profonds. Des verts écarlates s'accordent avec des jaunes chatoyants. Des oranges étincelants se confondent avec des bruns terreux. Les œuvres du peintre luxembourgeois Nico Langehegermann sont une symphonie de tons, un festival de nuances, un récital de couleurs. Épris de lumière, fasciné de formes, passionné de mouvements, l'artiste nous emmène dans un monde, où la couleur est reine. Les tableaux, réalisés sur tôle avec plusieurs couches de laque transparente, reflètent aussi bien la maîtrise technique de l'artisan, que la créativité raffinée de l'artiste Nico Langehegermann. – J. Kapp

① Du 23 septembre au 15 octobre

📍 Galerie Municipale



© Nico Langehegermann

PAUL THIERRY

Malerei

Die Lust am Sammeln und am Archivieren, die Freude am Kombinieren und Experimentieren zeichnet Paul Thierry ebenso aus, wie der stete Impuls, etablierte Normen und herkömmliche künstlerische Techniken zu hinterfragen und auf neue Potentiale hin auszuloten. Bis 2010 signiert der 1960 in Dramatal bei Gleiwitz (Oberschlesien/Polen) geborene Künstler seine Arbeiten mit „Peter Bednorz“ und feierte national wie international großartige Erfolge als Pop-Art-Künstler.

Im Jahr 2006 erwarb die deutsche Bundesregierung über Vermittlung des Auswärtigen Amtes die Arbeit „Berlin“, die der Künstler dem Thema „Wiedervereinigung“ gewidmet hatte. Seit kurzem ist er auch in der Sammlung des Museums Abtei Liesborn im Kreis Warendorf (Nordrhein-Westfalen) vertreten.

📅 Vom 3. Oktober bis den 31. Oktober

📍 Galerie Schortgen



© Paul Thierry



FRONTIÈRES

Exposition politique

Rarement les frontières n'ont suscité autant de controverses, d'inquiétudes et d'espoirs. Dans ce contexte, l'exposition « Frontières » présente des clés historiques et géographiques pour comprendre les enjeux des frontières et de leur traversée aux XX^e et XXI^e siècles.

Composée de 20 panneaux et destinée aux publics scolaires et adultes, l'exposition est la déclinaison itinérante de l'exposition présentée au Musée national de l'histoire de l'immigration à Paris entre novembre 2015 et juillet 2016.

Après son succès à Paris, découverte par plus de 70 000 visiteurs, elle est désormais reprise au Luxembourg par le *Zentrum fir politesch Bildung* et montrée au Musée national de la Résistance à Esch-sur-Alzette du 6 octobre au 23 décembre 2017.

① **Du 06 octobre au 23 décembre**

📍 **Musée National de la Résistance**



ACTUALITÉ

MUSIQUE





JOHN LEGEND

R&B

John Legend ist einer der ganz großen Künstler unserer Zeit. Der charismatische Singer-Songwriter wurde bereits mit zehn Grammys ausgezeichnet, und für den Song „Glory“ (aus dem Film „Selma“) erhielt er jeweils einen Golden Globe und einen Academy Award. John Legend sorgte bereits vor seinem Debütalbum für klasse Musik, und kollaborierte 2001 mit Kanye West. 2004 erschien dann seine erste Platte „Get Lifted“, auf welcher sich Künstler wie Kanye West, will.i.am und Dave Tozer als Producer verantwortlich zeichneten. Das Album wurde ein Riesenerfolg und wurde in der Kategorie „Best R&B Album“ mit einem Grammy ausgezeichnet. 2017 erschien sein bereits fünftes Album „Darkness and Light“.

① **23. September } 20 Uhr**
 Eintritt: 52 € - 75 € zzgl. Gebühren
 📍 Rockhal

AUFGANG

Electro/Classique

Piochant leur inspiration dans de multiples courants et mouvements artistiques tels la disco du mythique Larry Levan ou la poésie d'Oum Kalthoum, les deux électrons libres du groupe *Aufgang* ont façonné leur son entre Paris, Beyrouth et New York, en réaction à la frénésie des grandes villes, comme pour l'empêcher de ronger leur liberté. Une expérience unique dont la diversité sublime les sensibilités des deux démiurges.

① **4 octobre } 20h00**
 Billets: 25 € + frais de prévente
 📍 Centre Culturel Kulturfabrik



© Yann Orhan

NICK CAVE AND THE BAD SEEDS

Singer - Songwriter

2016 wird als schwarzes Jahr in die Geschichte der Popmusik eingehen. Nicht nur, weil in diesem Jahr viele große Künstler von uns gegangen sind, sondern weil gleich mehrere Meisterwerke erschienen, die der Trauer und dem Tod auf die Pelle rücken. Eines davon ist „Skeleton Tree“ von Nick Cave And The Bad Seeds.

Zwar waren Tod und Teufel seit jeher im Repertoire des großen Geschichtenerzählers Cave, dennoch sind diese acht Songs auf tragische Weise besonders. Sie entstanden in einer Zeit, in der Cave den Tod seines Sohnes verarbeiten musste. Die Arbeit an „Skeleton Tree“ gab Cave jedoch Halt, Bandkollege und Freund Warren Ellis war dabei kreative wie emotionale Stütze. So entstanden Meisterwerke wie „I Need You“, das zwar vor dem Tod seines Sohnes geschrieben wurde, aber in seinem brüchigen Vortrag auf ewig geprägt ist von der Liebe zu seiner Frau.

In diesem Jahr wird Nick Cave mit seiner Band nun wieder den Schritt auf die Bühnen wagen und uns alle daran erinnern, dass er vor und nach dem Schicksalsschlag auf der Höhe seines Schaffens war. Nicht nur vor diesem Hintergrund werden es besondere Konzerte werden, bei denen man einen immer noch großen, aber sicher veränderten Künstler und Entertainer live erleben kann.



⑩ 10. Oktober } 19 Uhr
Eintritt: 57 € zzgl. Gebühren
📍 Rockhal

8 juillet 2017 > 28 janvier 2018

Villa Vauban –
Musée d'Art de
la Ville de Luxembourg

T +352 47 96 49 00
F +352 27 47 84 32

18, av. Émile Reuter
L-2420 Luxembourg

lu–di 10h–18h
ve 10h–21h
fermé le mardi

Le cours de la vie

Un musée pour tous

Peter Nason (vers 1612–1699), *Enfant chasseur (détail)*, huile sur toile, vers 1670, © Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

Jen de Bray (1636–1697), *Portrait d'Agatha van der Horn, épouse de Cornelis Gildewagen (détail)*, huile sur bois, 1663, © Villa Vauban – Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

VILLA
VAUBAN

Musée d'Art
de la Ville de
Luxembourg

VILLE DE
LUXEMBOURG

multiplicity

villavauban.lu



PERUGINI-BAUSTERT

Classique

Le duo Perugini-Baustert s'est formé autour d'une passion commune : la musique ancienne, autour du luth et de la flûte. Le programme proposé par les deux artistes s'articule autour de l'âge d'or du Luth : le XVI^e siècle. Gabriella Perugini est lauréate du Conservatoire Guiseppe Verdi de Turin où elle a étudié la guitare avec Pier Luigi Cimma. Parallèlement, elle suit une formation en esthétique musicale à l'Université de Turin avec Enrico Fubini et se consacre par la suite à la composition, à la musique vocale et à l'étude de la musique pour Luth du 17^e et 18^e siècles. Alain Baustert commence ses études musicales à l'âge de sept ans au Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Il étudie la flûte traversière dans la classe de Marc Muller. Détenteur d'un diplôme supérieur de flûte traversière et de solfège, il parfait sa formation musicale avec des diplômes en déchiffrement et transposition, et en musique de chambre.

⑩ 14 octobre } 20h00

Billets : 17€

📍 Conservatoire de Musique



MARCELO D2 & SAMBADRIVE

Hip Hop / Jazz / Samba

Marcelo D2 a la musique ancrée au plus profond de lui. Né dans un environnement baigné de musique, il a grandi aux sons des classiques de la Samba et de la musique traditionnelle brésilienne mais aussi au travers la culture urbaine et le Hip Hop. Après une carrière de près de 20 ans – et toujours avec la volonté de faire évoluer son projet – Marcelo D2 présente aujourd'hui : Marcelo D2 & Sambadrive ; nouveau projet estampillé Brazilian Jazz !

⑩ 19 octobre } 20h00

Billets : 22€ + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



INDIA MEETS EUROPE

Indo Jazz World Concert

Le prestigieux groupe de musique classique indienne « Music of Benares » est de retour à Esch-sur-Alzette, avec le projet « India meets Europe ». Une soirée en 2 parties, entre tradition et fusion avec le jazz. Composés de Pandit Shivanth Mishra, de son fils Pandit Deobrat Mishra, et de son petit-fils Prashant Mishra, ces maîtres-musiciens de l'Academy of Indian Classical Music de Varanasi (Benares) vous offriront en 1^{ère} partie de soirée un florilège de musique typique de leur ville natale, le Benares Gharana. En seconde partie du concert, les musiciens indiens rencontreront deux musiciens de jazz réputés pour leur feeling musical : le batteur Jeff Herr et le saxophoniste Damien Prud'homme.

① **20 octobre } 20h00**

Billets : 20 € + frais de prévente

📍 *Centre Culturel Kulturfabrik*

LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE

Classique

Vous êtes curieux et voulez découvrir un programme rafraichissant et plein de vie ? Venez écouter nos jeunes interprètes qui vous proposent des pièces de styles variés. Toujours à la recherche de nouveaux programmes pour vous surprendre, ils se sont donné la mission de trouver des pièces faciles d'accès et simples à écouter afin que tout le monde soit conquis. Pendant la soirée vous verrez des formations différentes comme des duos, trios, quatuors etc. et bien sûr tous ensemble.

Au programme des œuvres de Russel Peterson, Ivan Boumans, Benjamin Boone, Darius Milhaud, Isaac Albéniz...

① **21 octobre } 20h00**

Billets : 17 € + frais de prévente

📍 *Conservatoire de Musique*



THE HORRORS

Garage Rock

« Lorsqu'on a démarré le groupe », explique le bassiste Rhys Webb, « nous avions une idée bien précise de ce que l'on souhaitait... En fait, faire un maximum de bruit et ce, le plus rapidement possible ! Mais l'envie d'expérimenter et d'explorer nous taraudait déjà... »

V, le très attendu cinquième album, est l'album d'un groupe arrivé à maturité et qui a décidé de ne jamais plus faire de compromis. Il a d'ailleurs été produit à Londres par rien de moins que Paul Epworth, connu pour son travail

pour Lorde, London Grammar, Florence and the Machine ou encore U2 !

Après avoir assuré les premières parties de Depeche Mode ces derniers mois, The Horrors s'offrira une tournée européenne marathon (plus de 40 dates) en novembre et décembre prochain.

📅 14 novembre } 20h00

Billets : 23 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik





HERBERT SCHUCH & GÜLRU ENSARI

Klavierduo

Erst seit der Saison 2014/15 spielen Herbert Schuch und Gülru Ensari gemeinsam im Duo, doch ob vierhändig an einem oder an zwei Flügeln, das deutsch-türkische Klavierduo überzeugte schon auf zahlreichen internationalen Podien, darunter im Bozar in Brüssel oder im Rahmen des Antalya Piano Festivals. Auch erste Rundfunkmitschnitte wurden bereits veröffentlicht, zuletzt ein Duo-Recital im Mai 2015 beim österreichischen Rundfunk ORF.

In der Saison 2016/17 standen Debuts beim MiTo Festival in Mailand und Turin, beim Folkwang Kammerorchester Essen, in der Philharmonie Köln, in München und Salzburg an.

Anfang 2017 erschien die erste CD-Aufnahme des Duos beim Label Avi Music, in deren Zentrum – umrahmt von Walzern Hindemiths

und Brahms – Strawinskys furiose und skandalträchtige Ballettmusik *Le Sacre du Printemps* steht. Die Ersteinstrumentation von zwei anatolischen Volksliedern des türkischen Komponisten Özkan Manav rundet das Programm ab, das im westlich-östlichen Spannungsfeld der Stücke auch die private Geschichte des Duos erzählt.

Programm: Wolfgang Amadeus Mozart: Sonate C-Dur KV 521, Larghetto und Allegro für 2 Klaviere KV 455; Özkan Manav: İki anadolu ezgisi (2 anatolische Melodien); Franz Schubert: Grand Duo C Dur D. 821

① 17. November } 20 Uhr

Eintritt: 17 €

📍 Conservatoire de Musique



ANATHEMA

Progressive Rock

Certains groupes ont plusieurs vies... C'est le cas d'Anathema, groupe anglais originaire de Liverpool qui, après quelques albums plutôt dans une veine doom metal, va opérer une mutation impressionnante dès l'album *We're here because we're here* (2008); album produit par Steven Wilson de Porcupine Tree et versant très clairement du côté du rock progressif, façon Pink Floyd. Suivront deux albums absolument magiques et encensés par la critique: *Weather Systems* en 2012 et *Distant Satellites* en 2014. Le nouvel album du groupe s'appelle *The Optimist*.

① **18 novembre } 20h00**
Billets: 25 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik



LONDON GRAMMAR

Indie Pop

Mit Reminiszenzen an die frühe TripHop-Ära, verspielten Synthies und Hannah Reids Stimme, die sich durch das mal dichte, mal zarte Klanggewebe Bahn bricht, ließ sich schon früh behaupten, dass diese Band noch eine lukrative Karriere vor sich hatte. In 2013 legten London Grammar mit ihrem Debütalbum *If You Wait* den vorhergesagten, rasanten Aufstieg hin. Das Album wurde international fast unglaubliche zwei Millionen Mal verkauft, gewann den prestigeträchtigen Novello Award für den Titel *Strong* sowie zwei AIM Independent Music Awards in den Kategorien *Independent Breakthrough of The Year* und *PPL Award For Most Played New Independent Act*. Nun gab das Trio die Veröffentlichung ihres sehnlichst erwarteten zweiten Albums *Truth Is A Beautiful Thing* bekannt. Genau wie bei ihrem Debütalbum *If You Wait*, wurden die Songs wieder fast ausschließlich von Hannah, Dan und Dot geschrieben, die dabei ihre Erlebnisse aus den vergangenen 30 gemeinsamen Monaten verarbeiten.

① **22. November } 19 Uhr**
Eintritt: 44 € zzgl. Gebühren
📍 Rockhal



SONIC VISIONS

Musikkonferenz / Festival

Seit 2008 präsentiert Sonic Visions jedes Jahr im November "Tomorrow's Music Experience". Drei Tage Festival mit mehreren Bühnen in der magischen Atmosphäre der ehemaligen Stahlwerke auf Belval, während denen Musikfans den Sound der kommenden Jahre entdecken können: Junge Künstler, neue, spannende Bands und vielleicht der nächste große Top Act, das ist der Mix mit dem Sonic Visions jedes Jahr aufs Neue fasziniert. Kulinarisch werden die Besucher auf dem Street Food Market verwöhnt und von After Work bis Late Night gibt es jede Menge Möglichkeiten für eine perfekte Party.

Am Tag bringt die Konferenz Künstler und Professionals aus der Musik- IT- und Kreativindustrie zusammen. In diesem Jahr geht es u.a. um Themen wie Copyright und Blockchain, DIY Promotion und Marketing, Musikvideos, Virtual Reality und Neue Technologien. Hierbei richtet sich die Konferenz nicht nur an Profis und fortgeschrittene Amateure, sondern auch an jeden, der in diese Welt einmal „hereinschnuppern“ möchte.

📅 **Vom 16. bis 18. November**

Alle Infos finden Sie auf

📍 www.sonicvisions.lu



ACTUALITÉ

CINÉMA





KINGSMAN 2: GOLDEN CIRCLE

Action

KINGSMAN, l'élite du renseignement britannique en costume trois pièces, fait face à une menace sans précédent. Alors qu'une bombe s'abat et détruit leur quartier général, les agents font la découverte d'une puissante organisation alliée nommée Statesman, fondée il y a bien longtemps aux Etats-Unis. Face à cet ultime danger, les deux services d'élite n'auront d'autre choix que de réunir leurs forces pour sauver le monde des griffes d'un impitoyable ennemi.

Régie : Matthew Vaughn. Avec Jane Goldman, Matthew Vaughn, Channing Tatum, Halle Berry.

① À partir du 27 septembre
📍 Kinopolis Belval

LE PETIT SPIROU

Comédie

Petit Spirou, comme toute sa famille avant lui, a un destin professionnel tout tracé. Quand sa mère lui annonce qu'il intégrera dès la rentrée prochaine l'école des grooms, Petit Spirou, avec l'aide de ses copains, va profiter de ses derniers jours de classe pour déclarer sa flamme à Suzette. Et pas n'importe comment. Ils décident de vivre une aventure extraordinaire.

Avec Sacha Pinault, Natacha Régnier, Pierre Richard.

① À partir du 27 septembre
📍 Kinopolis Belval





BLADE RUNNER 2049

Science Fiction

30 Jahre nachdem der Blade Runner Rick Deckard damit beauftragt wurde, eine Gruppe von vier Replikanten genannten Androiden aufzuspüren, stößt der L.A.P.D.-Beamte K zufällig auf ein gut gehütetes Geheimnis von enormer Sprengkraft. Denn diese Entdeckung droht, auch noch die letzten gesellschaftlichen Strukturen in der düsteren, von gewissenlosen Konzernen geprägten Zukunft zu zerstören. K macht sich auf die Suche nach Deckard, in der Hoffnung, von dem ehemaligen Blade Runner Hilfe zu erhalten.

Regie: Denis Villeneuve. Mit Harrison Ford, Ryan Gosling, Ana de Armas.

🕒 **Ab dem 4. Oktober**

📍 **Kinepolis Belval**

LEGO NINJAGO

Animationsfilm

Die sechs Teenager Lloyd, Kai, Nya, Jay, Zane und Cole leben auf der Insel Ninjago und besuchen die Highschool. Bei Nacht, wenn sie sich nicht mit Lehrern, Mitschülern und dem Schulalltag herumschlagen müssen, sieht ihr Leben allerdings ganz anders aus. Dann lassen sie sich nämlich von ihrem Lehrer Sensei Wu zu Ninjas ausbilden, die mit ihren besonderen Fähigkeiten, Waffen und Fahrzeugen Monster und andere Bösewichte bekämpfen.

🕒 **Ab dem 18. Oktober**

📍 **Kinepolis Belval**





THOR : RAGNAROK

Action

Privé de son puissant marteau, Thor est retenu prisonnier sur une lointaine planète aux confins de l'univers. Pour sauver Asgard, il va devoir lutter contre le temps afin d'empêcher l'impitoyable Hela d'accomplir le Ragnarök – la destruction de son monde et la fin de la civilisation asgardienne. Mais pour y parvenir, il va d'abord devoir mener un combat titanesque de gladiateurs contre celui qui était autrefois son allié au sein des Avengers : l'incroyable Hulk...

Avec Chris Hemsworth, Tom Hiddleston,
Cate Blanchett, Anthony Hopkins.

🕒 **À partir du 25 octobre**
📍 Kinopolis Belval

MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

Policier

Un groupe de passagers se retrouve prisonnier du célèbre train de l'Orient-Express, alors qu'un meurtre vient d'être commis. Le détective belge Hercule Poirot mène l'enquête.

Régie : Kenneth Branagh. Avec Johnny Depp,
Kenneth Branagh, Michelle Pfeiffer.

🕒 **À partir du 08 novembre**
📍 Kinopolis Belval





THE MOUNTAIN BETWEEN US

Drama

Nach einem tragischen Flugzeugabsturz in Not geraten, müssen sich zwei Fremde zusammenraufen, um unter extremen Bedingungen in einem abgelegenen, schneebedeckten Gebirge zu überleben. Als die Aussicht auf Hilfe schwindet, wagen sie sich auf einen schreckenerregenden Weg Hunderte von Meilen quer durch die Wildnis, auf dem sie sich gegenseitig fordern durchzuhalten und unerwartete Gefühle füreinander entfachen.

Mit Idris Elba, Kate Winslet, Dermot Mulroney.

🕒 **Ab dem 11. Oktober**

📍 **Kinopolis Belval**

JUSTICE LEAGUE

Action

Bruce Wayne alias Batman hat wieder Vertrauen in die Menschheit – auch dank Superman, der im Kampf gegen das Monster Doomsday wahre Selbstlosigkeit bewies. Als sich das mächtige außerweltliche Wesen Steppenwolf mit einer Armee Paradämonen anschickt, die Erde zu überfallen, wendet sich Batman an Diana Prince, besser bekannt unter dem Namen Wonder Woman. Gemeinsam rekrutieren sie ein Team von Superhelden, bestehend aus den Metamenschen: Aquaman, Cyborg und The Flash verbünden sich mit Batman und Wonder Woman, aber der Angriff auf die Erde scheint dennoch nicht mehr zu verhindern...

Régie: Zack Snyder. Avec Ben Affleck, Gal Gadot, Jason Momoa.

🕒 **À partir du 15 novembre**

📍 **Kinopolis Belval**





NATURATA

Fair a kooperativ mat de Bio-Bauern

Bio
Marche

*Goûtez le bio,
goûtez la vie!*



1

Rollingergrund

- Lebensmittelgeschäft
- Bio-Metzlerei Quintus

2

Merl

- Lebensmittelgeschäft

3

Munsbach

- Supermarkt - Lebensmittel
- Bio Boucherie
- Restaurant & Catering
- beauty & culture
Naturkosmetik, Geschenkartikel,
Bücher, Haushaltswaren etc.

4

Erpeldange

- Lebensmittelgeschäft

5

Hupperdange

- Bio Haff Buttek

6

Dudelange

- Lebensmittelgeschäft

7

Esch-Belval

- Supermarkt - Lebensmittel
- Bio@Home
Bestellung über das Internet
www.bio-at-home.lu

8

Rollingen (Mersch)

- Bio Haff Buttek

9

Windhof

- Bio Haff Buttek

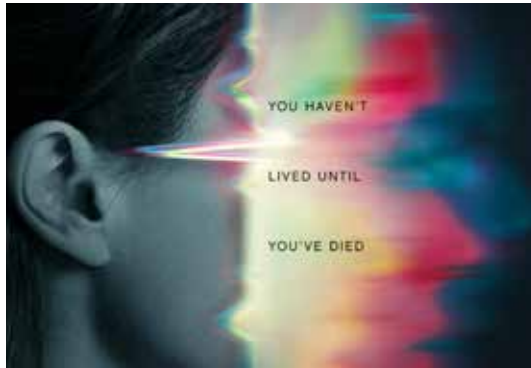
www.naturata.lu

Äre Spezialist fir Bio- an Demeter-Liewesmëtter

FLATLINERS

Drama – Science Fiction

Pour découvrir ce qui se passe après la mort, cinq étudiants en médecine se lancent dans une expérience aussi audacieuse que dangereuse. Sur eux-mêmes, volontairement, ils provoquent des arrêts cardiaques pendant de courtes périodes afin de vivre des expériences de mort imminente. En poussant le processus de plus en plus loin, ils vont devoir affronter non seulement leur part d'ombre et leur passé, mais plus effrayant encore, les phénomènes paranormaux liés au fait qu'ils sont revenus de l'au-delà...



Régie : Niels Arden Oplev. Avec Nina Dobrev, Ellen Page, James Norton.

🕒 **À partir du 22 Novembre**

📍 **Kinepolis Belval**

COCO

Anime

Depuis déjà plusieurs générations, la musique est bannie dans la famille de Miguel. Un vrai déchirement pour le jeune garçon dont le rêve ultime est de devenir un musicien aussi accompli que son idole, Ernesto de la Cruz. Bien décidé à prouver son talent, Miguel, par un étrange concours de circonstances, se retrouve propulsé dans un endroit aussi étonnant que coloré : le Pays des Morts. Là, il se lie d'amitié avec Hector, un gentil garçon mais un peu filou sur les bords. Ensemble, ils vont accomplir un voyage extraordinaire qui leur révélera la



véritable histoire qui se cache derrière celle de la famille de Miguel...

🕒 **À partir du 29 novembre**

📍 **Kinepolis Belval**



ACTUALITÉ

COUPS DE CŒUR



LE COUP DE CŒUR JANINA STRÖTGEN

Im Gipfel der Bäume

Es ist ein einzigartiges und überaus verträumtes Bauprojekt, das in uns die Seele Peter Pans wachruft. Auf dem Escher Galgenberg, im pittoresken Tierpark, entsteht Luxemburgs erstes Baumhaushotel. Für Janina Strötgen, künstlerische Leiterin der europäischen Kulturhauptstadt Esch 2022, ein wahrhaftiges Traumhaus.



Frau Strötgen, würden Sie die Stadt für ein Leben im Gipfel der Bäume aufgeben?

Ganz sicherlich nicht. Doch ist ein Baumhaus nicht der Traum einer jeden Kinderseele? Ich könnte mir jedenfalls gut vorstellen, dass ich mich nach stürmischen Zeiten in den Baumgipfel zurückziehe, um abzuschalten und mich mit meinen Kindern in eine Fantasiewelt zu begeben. Dabei entstehen dann sicherlich auch wieder neue Ideen.

Suchen Sie den Ausgleich in der Natur?

Immer häufiger. Ich lebe in einer Stadt. Und ich arbeite in einer Stadt. Einen Großteil meiner Freizeit verbringe ich im Theater, in Museen oder auch in Supermärkten – in geschlossenen Räumen. Die bewusste Auszeit in der Natur tut Körper und Kopf gut. Man hört plötzlich wieder Vögeln beim Zwitschern zu oder auch dem Wind, der durch die Äste weht.

Sie loben und unterstützen die Initiative der Stadt Esch, die im Escher Tierpark Luxemburgs erstes Baumhaushotel baut.

Ich finde die Idee großartig und sie trägt zweifelsohne zur Attraktivität der Stadt Esch bei. In wenigen Wochen, Anfang des Monats Oktober, wird in einer ersten Phase das Baumhauscafé eröffnet und ich bin davon überzeugt, dass dieses nicht nur Touristen, sondern auch die Einwohner der Stadt Esch anzieht. Das Café kann zum Treffpunkt unzähliger Akteure werden. Im Gipfel der Bäume wachsen neue Ideen; neue Impulse gedeihen. Das Projekt ist eine Bereicherung für uns alle. Nicht zuletzt, weil es sich auch um ein soziales Projekt handelt, welches Menschen in Not eine neue Chance bietet, indem es ausbildet und neue Zukunftsperspektiven für die Betroffenen bereithält.

Natur ist auch eins der Kernthemen im Dossier der Kandidatur für die Kulturhauptstadt.

Ja! Die Natur des Südens ist das Produkt eines Eingriffs des Menschen in ihre Strukturen. Durch die Industrialisierung, geformt von Menschen und Maschinen, hat sich die Natur nach der Stahlkrise wieder der Industriebrachen bemächtigt. Sie hat sich ihren Lebensraum zurückerobert: Dort, wo früher der Tagebau blühte, blühen heute Wiesen und Biotope. Und diese Standorte werden ins konzeptuelle Programm der Kulturhauptstadt Esch 2022 miteinbezogen und mittels multidisziplinärer Kunstformen bespielt. *EH*

Festival Danse en Ville

03 septembre } à partir de 15h00 } Eupen

LE COUP DE CŒUR DE LA RÉGION

Comme chaque année, à la fin de l'été, la ville va de nouveau vibrer !

Pour la treizième année consécutive, le festival «Danse en Ville», organisé par la compagnie Irene K., investit l'espace urbain de six villes belgo-allemandes. Au programme : un parcours dansé, des déambulations improvisées, des performances enivrantes, des interactions captivantes et des moments inoubliables. La danse surgit véritablement au cœur de la ville, en y faisant rythmer ses moindres recoins. Les parcs, les monuments, les bancs, les arbres, les objets du quotidien ou même le regard d'un curieux,... tout devient prétexte à la création d'une impulsion chorégraphique.

Rejoignez-nous et venez partager avec nous l'amour de la danse ! L'ensemble des prestations sont gratuites et le spectacle est ouvert à tous.

① **03 septembre** } à partir de 15h00

📍 **Eupen**

👉 Retrouvez tout le programme sur www.irenek.be



Coup de cœur
proposé par plurio.net
– le portail culturel
de la Grande Région
www.plurio.net

plurio^{NET}





SOYEZ KULTESCH

**ABONNEZ-VOUS À L'AGENDA
CULTUREL DE LA VILLE
D'ESCH-SUR-ALZETTE !**

**ENVOYEZ-NOUS UN E-MAIL AVEC
VOS COORDONNÉES
À L'ADRESSE SUIVANTE :**

abonnement.kultesch@esch.lu



RENCONTRES

SPIKE

Graffeur à ses heures

Le graffiti comme un art. Le graffiti comme un langage universel, un moyen d'expression. Le graffiti comme une philosophie, un exutoire, une façon d'éprouver la Liberté, avec un grand « L ». Une manière d'inscrire quelque chose, un jour, quelque part, à travers un acte à équidistance entre sagesse et rébellion. Rencontre avec Spike, un graffeur luxembourgeois qui se définit d'abord et avant tout comme un électron... libre.





Le graffiti est une forme artistique qui s'éloigne des sentiers battus. Comment y êtes-vous arrivé ?

Par un mélange de hasard, d'incidence, de coïncidences. J'ai commencé à m'y intéresser vers la fin des années 80 et je m'y suis réellement plongé au début des années 90, à cheval sur deux décennies, sur deux envies aussi, peut-être : celle d'exprimer quelque chose d'artistique et d'insurrectionnel. Le graffiti, même lorsqu'il embellit plutôt qu'il ne dégrade une surface, reste toujours intrinsèquement rebelle. C'est cet aspect anticonformiste qui m'a attiré.

C'est encore le cas aujourd'hui ?

Lorsque j'ai commencé, je recherchais des espaces visibles par le plus grand nombre. J'aimais l'idée que les traces que je laissais soient vues, admirées ou non, mais qu'elles suscitent une réaction, qu'elle fassent parler. Aujourd'hui, l'essence de ma démarche a changé. Je recherche au contraire des endroits isolés, pour ne pas dire cachés. J'aime la paix qui émane de ces lieux désaffectés, désertés, oubliés. Les lieux laissés à l'abandon racontent toujours une histoire. Si on les écoute, on peut entendre un murmure plaintif. C'est une élégie qui m'inspire. J'aime travailler sur une surface remplie de détails, voir les affres du temps et penser que ce que j'y apporte sera à son tour balayé par le temps, un jour. La nature reprendra le dessus. Parce que quoi qu'on fasse, la nature et le temps auront toujours le dernier mot. Tout est éphémère. Vous et moi y compris. C'est cela qui est terrible. Terriblement beau.

Votre démarche est quasi plus philosophique qu'artistique, non ?

C'est vrai dans le sens où je le fais uniquement pour moi, pour la satisfaction totalement personnelle que cet acte me procure. Je n'ai aucune contrainte. Je ne cherche pas à plaire, ni même à être vu. Je le fais pour l'expérience que cela me fait vivre, celle d'éprouver pleinement la liberté. Ma liberté.

Vous avez réalisé plusieurs projets à Esch-sur-Alzette...

En effet, la ville d'Esch-sur-Alzette m'a fourni plusieurs terrains d'expression. La démarche ici n'était donc pas tout à fait la même, car il s'agissait de projets disons, plus collaboratifs : j'ai réalisé des fresques sur différents murs, décoré un bus scolaire et travaillé la façade de la Maison des Citoyens. Dernièrement, Jorsch Kass m'a invité à intervenir rue Brill, pour embellir plusieurs vitrines désaffectées et revaloriser des boîtiers électriques, autrefois gris et ternes. Je les ai peints. A l'instar d'un caméléon, ils se sont fondus dans le décor. Mais Esch-sur-Alzette a bien d'autres surfaces à offrir.

C'est une ville qui vous inspire ?

Absolument ! Esch-sur-Alzette est pour moi l'unique « vraie » ville qui existe au Luxembourg. C'est la seule, à mes yeux, qui possède cette âme, cette mixité, ce caractère qu'ont les grandes villes, bouillonnantes, vivantes, vibrantes. Elle a mille visages. Mille facettes. C'est une ville qui a beaucoup d'histoires à raconter. AC

HEARTBEAT PARADE

Die Zügellosen

Sie sind stumm und doch unfassbar laut und energiegeladen. Heartbeat Parade sind weit mehr als eine instrumentale Band des Subgenres Hardcore. Vinch (Gitarre und Keyboards), Vinny (Schlagzeug) und Félix (Bass) verkörpern eine Lebensphilosophie, kritisch und kontrovers zugleich.

Was empört euch?

Ungerechtigkeit, die Verdrossenheit der Politik, unverantwortliches Handeln der Konsumgesellschaft. Unsere Themen sind Themen unserer Zeit. Obwohl wir in unserer Musik überwiegend mit historischen Samples arbeiten, haben diese nicht an Aktualität und Gültigkeit verloren. Sie sind ewige Wahrheiten, die sich wie ein roter Faden durch die Geschichte der Menschheit ziehen.

Ihr seid seit längerer Zeit von der Bildfläche verschwunden. Wo treibt ihr euch rum?

Wir haben uns vor einigen Monaten lediglich von der Bühne verabschiedet. Und das ganz bewusst: Wir schreiben an neuen Stücken. Dabei verspüren wir keinen Druck, da wir weder mit einem Label, noch mit einem Management zusammenarbeiten. Wir arbeiten konzentriert und im Stillen, um im nächsten Jahr fulminant ins Rampenlicht zurückzukehren. Lediglich im Rahmen der „Piano Days“ traten wir Ende des Monats März für ein akribisch einstudiertes Live-Set mit der Pianistin Françoise Tonteling in den Rotonaden in Luxemburg-Stadt auf.

Sind Tourneen im Ausland geplant, die vom Exportbüro music:lx unterstützt werden?

Augenblicklich nicht. Die Zusammenarbeit mit music:lx haben wir beendet. Das hat unterschiedliche Gründe: Wir wollten freier sein, um auch weiterhin authentisch in unserer Kunst zu sein. Das Exportbüro bietet ein Programm, das wir zeitlich kaum noch bewältigen konnten, da

wir alle einen Job neben der Musik haben. Deswegen waren wir auch nie eine Priorität für music:lx.

Die Stadt Esch hat ihre Kandidatur für den Erhalt des Labels „Europäische Kulturhauptstadt“ gestellt. Wir steht ihr zu den Escher Ambitionen?

Wir begrüßen diese Initiative, denn auch wir sind davon überzeugt, dass Kultur verbindet und Brücken zwischen den verschiedenen Gesellschaftsschichten baut.

Glaubt ihr, dass Hardcore ins Kulturkonzept passt?

Warum eigentlich nicht? Esch ist immerhin die Geburtsstadt der einheimischen Underground-Musikszene. Und das nicht erst seit gestern. Der Schlachthof beherbergte sämtliche bedeutenden Bands unterschiedlicher Musikrichtungen: Punk, Metal, Hardrock, Indie... Auch unsere Lebensgeschichte ist eng mit Esch verbunden. Einige von uns musizieren seit unglaublich vielen Jahren in den Proberäumen der Kulturfabrik. Esch ist Musik. Und Musik ist auch ein Stück Esch. Um aber zur ursprünglichen Frage zurückzukommen: Kultur hat die Pflicht sich jede Form der Kunst anzueignen. Und genau deswegen könnte auch Hardcore in Esch 2022 seinen Platz finden. Genauso wie Hip-Hop, Folk oder Elektro. Es wäre jedenfalls wünschenswert.

Weitere Infos zur Band unter:

↳ www.heartbeatparade.com



© Frédéric Zinelli



© Frédéric Zinelli

PEDRO RESENDE

Entraîneur de succès

Il est né au Portugal. Son père était entraîneur et footballeur professionnel et ne manquait pas de l'emmener partout avec lui. Dès la tendre enfance, à 4 ou 5 ans, Pedro Resende a su que son chemin à lui emprunterait la voie du football. Aujourd'hui entraîneur de l'équipe « US Esch », il revient sur son récent succès : avoir fait entrer son équipe en première division.

Hisser votre équipe en première division, c'est un succès de taille... que vous aviez envisagé ?

Je croyais en mon équipe et j'étais convaincu que nous irions loin ensemble. Je ne m'attendais pas forcément à une victoire aussi franche, mais ça ne m'a pas surpris outre mesure. J'ai fait mon travail, je suis fier d'avoir réussi, je suis fier de mon club, de mes joueurs et de la manière dont ils se sont investis. Ils ont tout donné et le travail paie, toujours, la preuve !

Quel est alors votre objectif pour la nouvelle saison ?

De maintenir le niveau et notre présence en BGL Ligue. Je suis ravi d'avoir réussi à qualifier mon équipe, mais nous ne devons pas relâcher nos efforts. Les joueurs donnent tout, j'ai foi en eux et en leur travail. De plus, l'ambiance est excellente, il règne une très bonne entente entre eux et tout le monde exprime une très belle motivation.

Qu'est-ce que vous aimeriez que vos joueurs conservent de votre enseignement ? Quelles valeurs voudriez-vous leur transmettre ?

Principalement la confiance. C'est un élément clé : les joueurs doivent me faire confiance, mais doivent se faire confiance aussi. Et tou-

jours viser la qualité, dans chaque acte, dans chaque décision, dans chaque match. Si chacun donne tout ce qu'il peut pour arriver à la victoire, alors quoi qu'il se passe, il pourra avoir la conscience tranquille et être fier de ce qu'il est et de ce qu'il fait. Enfin, c'est la passion que j'aimerais transmettre.

Justement, le football est une réelle passion pour vous ?

Absolument ! C'est une passion qui m'habite depuis toujours. J'aime le sport en lui-même, certes, mais c'est aussi tout ce qu'il l'entoure et qui galvanise les équipes : la ferveur des supporters, l'énergie, le don de soi, l'esprit d'équipe... Le football, c'est tout cela. Ce n'est pas uniquement un sport, c'est une grande famille !

Quel rapport entretenez-vous avec la ville d'Esch-sur-Alzette ?

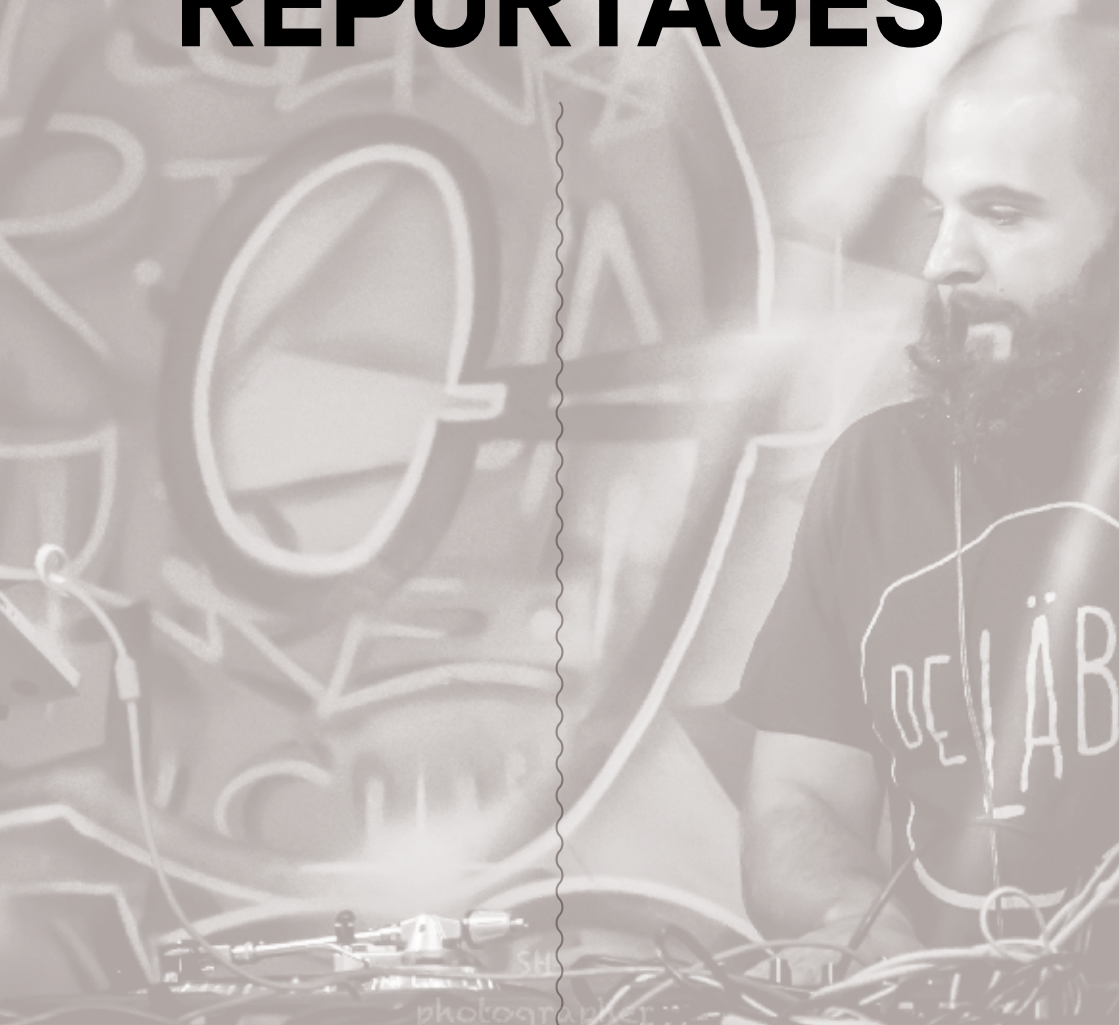
C'est une ville de football et qui mérite qu'on parle d'elle. Je suis ravi que notre équipe ait été qualifiée car cela permet de faire parler de la ville et c'est amplement mérité. Il y a trois équipes, ce qui est remarquable et prouve que la ville est vivante et active. Il faut venir à Esch ! AC



© Emile Hengen



REPORTAGES



ESCHER KULTURLAF

LA CULTURE REMET SES BASKETS

Le samedi 2 septembre à 18h00, le départ de la onzième édition du Escher Kulturlaf résonnera dans les (jeunes) rues de Belval. Un moment particulier de rassemblement autour du sport, bien sûr, mais aussi de la culture et d'un esprit «fair».

Lors de l'édition précédente, ils étaient plus de 2.000 à franchir la ligne d'arrivée. Plus de 2.000 participants à fouler le sol de la ville, et, tout le long du trajet, une foultitude de spectateurs à les avoir encouragés. A l'évidence, le Escher Kulturlaf est devenu une manifestation majeure qui attire sportifs, curieux et visiteurs de toutes origines et de tous âges. Cette onzième édition ne dérogera pas à cette tendance. *«L'organisateur, soit le Escher Kulturlaf asbl vise le même nombre de participants», s'enthousiasme Ivano Andresini, directeur de ID-ea.lu, en charge de la communication du Escher Kulturlaf. Des sportifs répartis sur trois parcours différents, 5 km, 10 km et, pour les plus courageux, 10 miles (environ 16 km). Un bon moyen de s'oxygéner pour certains, de courir la performance pour d'autres, de s'amuser enfin en engloutissant les kilomètres grimé d'un costume original (avec un Kulturlaf Oscar à la clef) et, pour tous, de découvrir (ou redécouvrir) le dynamisme*

du quartier Belval, le site Arcelor Mittal, le centre-ville d'Esch-sur-Alzette et un bel échantillon de monuments marquants. Voici pour le volet sportif. Côté culturel, cette onzième édition, bien rodée au demeurant, renforce sa ligne de conduite, celle qui distingue le Escher Kulturlaf depuis ses débuts : une imbrication étroite entre le sportif et le culturel. Qui a déjà couru l'aura constaté, la musique porte les sportifs et compense les difficultés. Dans cet esprit, sur tout le parcours quelque 100 musiciens mettront l'ambiance. «Plus de 16 groupes de rock et DJ jalonneront le circuit, soit un groupe musical tous les kilomètres environ pour la course reine», précise Ivano Andresini. Il poursuit : «La rue de l'Alzette sera sonorisée d'un bout à l'autre avec notamment, la présence du célèbre DJ Gonzo. Un point positif pour cette artère commerçante et qui complètera notre opération «shopping marathon» avec, à la clef, de nombreux bons d'achat à gagner.» ►



Fair et culture

Le côté culturel de la manifestation intervient également en amont et en aval de la course. La veille au soir lors d'une pasta party au Ristorante Giovanni Rana. Après la course pour le traditionnel After Kulturlaf Party. Toute la durée de la manifestation enfin, au travers des multiples stands musicaux, comme on

l'a vu, mais aussi grâce au village gastronomique dans lequel se rassembleront plusieurs associations locales.

Enfin, le troisième pilier, une philosophie équitable et responsable (l'esprit fair), se décline, en plus de la mini course pour enfants, en garderie et en Yuppi-mini-village



«avec une programmation riche en animations et workshops». Une attention particulière est également apportée aux étudiants (tarifs étudiants), aux entreprises participantes (tarifs préférentiels) ainsi qu'à l'environnement en promouvant la mobilité douce et en favorisant l'usage de matériaux recy-

clables. «Le Escher Kulturlaf est aussi une belle opportunité de soutenir la scène musicale locale et d'intégrer dans cet élan la population locale à travers les associations et leurs bénévoles mais aussi, avec la collaboration du Foyer Caritas, les réfugiés présents dans notre ville», souligne Ivano Andresini. Enfin, last but not least, comme chaque année, le Escher Kulturlaf soutiendra une œuvre caritative. «Au terme de cette onzième édition nous ferons un don à l'asbl luxembourgeoise Serve the City, créée en 2012 qui se donne pour missions, au travers d'événements sportifs, artistiques ou culturels, de favoriser l'intégration des migrants ou de venir en aide aux sans-abri.» Une raison de plus pour courir... ou soutenir l'événement et les coureurs. JMS

📅 02 septembre } 18h00

📍 Esch Belval

🌐 www.kulturlaf.lu

ESCH 2022

EUROPÄISCHE KULTURHAUPTSTADT

Die Vermischung der Kulturen

Die Spannung steigt. Und mit ihr naturgemäß erste Zweifel und Ängste. In wenigen Wochen stellt die Stadt Esch zum zweiten Mal ihre Kandidatur für den langersehnten Erhalt des Labels „Europäische Kulturhauptstadt 2022“. Ein erster Entwurf wurde von der europäischen Jury kritisiert. Es fehlt am künstlerischem Programm. Die Stadt Esch reagierte und engagierte eine Doppelspitze: Andreas Wagner, Dramaturg, und Janina Strötgen, Kulturjournalistin und unermüdliche Verfechterin der europäischen Idee.

Seit Monaten feilen sie akribisch an einem detaillierten Programm, das die Vielfalt des kulturellen Erbes in Europa herauszukristallisieren beabsichtigt und dazu beitragen soll, ein besseres Verständnis der Bürger Europas füreinander zu ermöglichen. „Wir möchten Kulturhauptstadt werden, weil unsere Region mit ihrer Multikulturalität, ihrer Vielsprachig-

keit, ihren Grenzgängern und ihrer Durchlässigkeit der Grenzen ein „Europa im Reagenzglas“ darstellt, das das Potential besitzt, eine Ökologie der Multikulturalität für die Zukunft eines geeinten Europas weiterzuentwickeln“, verdeutlicht Janina Strötgen, künstlerische Leiterin der europäischen Kulturhauptstadt 2022.





© blinklink.lu

„Die Vision für unser Programm liegt in seiner Internationalität. Wir feiern die Kulturen Europas und der umliegenden Kontinente, die in unserer Region versammelt sind und entwickeln gemeinsam eine neue kulturelle Identität im öffentlichen Raum, die verschiedenen Gruppen von Menschen – Luxemburger und Neu-Luxemburger, Studenten und Arbeitslose, ehemalige Bergleute und Krea-

tive, Stahlarbeiter und Flüchtlinge – ihr Esch neu erfinden lässt“, veranschaulicht die künstlerische Leiterin von Esch 2022. „Remix Culture“, die Vermischung der Kulturen, lautet dabei ihr Credo und dieses zielt ganz bewusst auf die Multikulturalität Europas. „Das ist notwendig“, betont Janina Strötgen und zeigt sich besorgt über die nationalistischen Tendenzen, die ►



© Emilie Hengen



© blinklink.lu

sich wie ein düsterer und luftundurchlässiger Schleier über unsere demokratischen Gesellschaftsstrukturen legen. Multikulturalität ist eine Tatsache, Integration und Inklusion eine Aufgabe. Mittels Kultur beabsichtigt die europäische Kulturhauptstadt Esch 2022 ihren Beitrag dazu zu leisten.

Multikulturalität Europas

Kultur verbindet. Davon sind Janina Strötgen und Andreas Wagner überzeugt, dafür kämp-

fen sie sich tagtäglich durch den bürokratischen Dschungel, verhandeln mit Politikern und Vertretern der Wirtschaft, besuchen Partnerstädte und mögliche Austragungsstandorte, setzen Verträge mit international renommierten Künstlern auf, treffen sich mit Experten und einheimischen Akteuren. Dabei folgen sie ganz ihren Herzen und Überzeugungen. „*Meins lotste mich bis nach Delphi, zum sagenumwobenen Orakel*“, scherzt Janina Strötgen, ohne es aber ins Lächerliche ziehen zu wollen. Denn



© Le Fonds Beval / F. Jourdain



© Melissa Di Paolo

viele Fragen sind noch unklar formuliert und somit folglich unbeantwortet.

Klar ist, die Stadt Esch ist nicht die einzige Stadt, die das Label „Europäische Kulturhauptstadt“ tragen wird. Zahlreiche Südgemeinden, sind Partnerstädte. Aber auch Grenzstädte wie Villerupt und Thil. All das zu koordinieren verlangt viel ab. Anfang November entscheidet die Jury, ob die Kandidatur angenommen oder aber verworfen wird. Für die

Universitätsstadt Esch, die hinter Luxemburg-Stadt die „Zweite Stadt“ des Großherzogtums ist, wäre die Enttäuschung groß. Sie erhofft sich doch mit dem Label „Europäische Kulturhauptstadt“ jenen Stellenwert, der ihr eigentlich gebührt. *EH*

Infos unter:

↳ www.esch2022.lu

MÄR SINN ESCHER

FÖRDERUNG DER INTEGRATION

Die Integration von Flüchtlingen und Asylanttragstellern in Esch und durch die Escher Bevölkerung sind der Motor des soziokulturellen Projektes. Die „Oeuvre nationale de secours Grande-Duchesse Charlotte“ unterstützt viele solcher Initiativen und unterstützt auch das Projekt „Birds“ des Luxemburger Fotografen Patrick Galbats, der, auf Initiative der Escher Kulturfabrik und der Caritas, mit Flüchtlingen sowohl ein Fotobuch verwirklicht als auch eine Ausstellung zusammengestellt hat, die sämtliche Fotos zur Schau stellt, die ihm Rahmen eines mehrtägigen Workshops entstanden sind. *„Diese Arbeit war ausschlaggebend dafür, das wir uns dazu entschlossen haben, ein ganzes Programm unter dem Leitsatz ‚Mär sinn Escher‘ zusammenzustellen. Viele Kulturinstitutionen zeigten sich interessiert. Viele hatten bereits eine Veranstaltung im Programm, die entweder Hand in Hand mit Flüchtlingen konzipiert wurde oder die Flüchtlingsfrage zum*

Thema hat. Eigentlich mussten wir nur sammeln und das Programm koordinieren“, veranschaulicht Nicole Jemming.

Eine Stimme verleihen

Das Programm besteht aus mehreren kulturellen Veranstaltungen. Ohne jegliche Ausnahme möchten alle umstandslos folgende Aussage vermitteln: Esch ist eine weltoffene Stadt, die seit jeher durch Einwanderung gekennzeichnet ist. Die Willkommenskultur wird groß geschrieben und geholfen wird dort, wo geholfen werden kann. Die Initiative der Stadt Esch möchte auch sensibilisieren, den Einwohnern die Angst vor dem Fremden nehmen. Aus diesem Grund lädt der „Service à l'égalité des chances“ am 11. Oktober zum Rundtischgespräch ins Rathaus ein. Der in Zusammenarbeit mit der Fondation Caritas und der Asti organisierte Abend möchte Aufklärung geben. Wer sind Flüchtlinge? ►





© Patrick Galbats

Welchen legalen Status haben sie? Welche Perspektiven können wir ihnen geben? Dabei melden sich auch Betroffene zu Wort. Sie erzählen ihre Geschichte, über ihre Flucht und über ihr neues Leben in Luxemburg und in Esch. „Wir wollen den Geflüchteten ein Gesicht geben, ihnen eine Stimme verleihen“, erklärt Claudia Heinz.

„Wir wollen sie in unsere Gesellschaft und unseren Alltag integrieren. Damit das gelingt, müssen unzählige Fäden zwischen Einheimischen und Zuwanderern gesponnen werden. Das geschieht auch durch die Zusammenarbeit zwischen Flüchtlingsunterkünften, staatlichen Instanzen, Vereinen und Individuen“, ergänzt Nicole Jemming. Denn Integration gelingt nicht von heute auf morgen. Sie braucht einen langen Atem. Und



das unermüdliche Engagement von freiwilligen Helfern, in allen denkbaren Institutionen, die sich für die Integration der Geflüchteten einsetzen. Die Initiative „Mär sinn Escher“ ist solch ein positiver Ansatz, der mittels zwei Ausstellungen („Birds“ vom 21. Oktober bis zum 11. November in der Galerie des Stadttheaters und „We have seen“ vor den Türen des Escher Resistenzmuseums), des Tanztheaters „Wan-

derer“ (am 25. November im Escher Theater), dem Theaterstück „Welcome to Paradise“ (am 21. November im Escher Theater) und einigen Themen- und Filmabenden das Zusammenleben zwischen Einheimischen und Migranten zu fördern beabsichtigt.

Weitere Informationen zum Programm unter:
www.esch.lu



AUBERGE DE JEUNESSE

UNE PORTE OUVERTE VERS LA RENCONTRE



Dans sa tenue rouge, elle ne passe pas inaperçue. Elle, c'est l'auberge de jeunesse de la ville d'Esch-sur-Alzette qui bien que moderne et spacieuse, ne déroge pas à la philosophie des auberges de jeunesse du Luxembourg et d'ailleurs : ici, on y vient aussi pour s'ouvrir aux autres.

Toute belle, toute neuve, l'auberge de jeunesse d'Esch-sur-Alzette a ouvert ses portes au courant du mois de mai de cette année, et affiche depuis lors un taux de remplissage oscillant entre 70 et 80%. «*Nous avons accueilli plus de monde que prévu*», précise satisfaite Jeannine Oberto-Holcher, chargée de direction. Un succès qui n'est pourtant en rien le fruit du hasard. Esch, deuxième ville du pays en matière d'habitants récolte les fruits (à nouveau) de sa politique culturelle en attirant des visiteurs de tous profils. L'auberge

de jeunesse s'inscrit de fait comme une évidence et propose dorénavant une alternative aux établissements hôteliers. Pour les jeunes comme pour les moins jeunes. «*Notre public cible est les jeunes et les groupes, les groupes scolaires notamment. Mais quiconque souhaite bénéficier de nos chambres, est le bienvenu. Nous accueillons en effet des familles avec enfants comme des seniors*», explique Martine Backendorf, coordinatrice des activités et de la communication de Youth Hostels Luxembourg, a.s.b.l. à laquelle fédère l'auberge de jeunesse ►



© Photos: Émile Hengen

d'Esch. « Notre public doit seulement prendre conscience que l'ambiance empreinte d'échanges, de rencontres et de convivialité compose l'esprit des lieux », rajoute-t-elle. Voilà pourquoi les chambres ne sont pas dotées de télévision, voilà pourquoi des espaces de rencontre sont aménagés à chaque palier, voilà pourquoi les terrasses sont nombreuses et ouvertes à tous.

Plus que des lits

L'auberge de Jeunesse comprend 36 chambres, de deux, trois, quatre et cinq lits pour une

capacité totale de 122 lits, disponibles à des prix fluctuant entre 21,20€ (membres) et 24,20€ (non membres) la nuitée, petit-déjeuner inclus. « Il s'agit de la troisième auberge du pays en nombre de lits », souligne Martine Backendorf. Elle dispose aussi de cinq salles de conférence et de réunions au premier étage, d'un dépôt de vélos, d'une cafétéria et d'un restaurant, le Melting Pot. « Celui-ci ouvre ses portes à toutes et à tous, de 11h45 à 14h00 et en soirée de 18h00 à 20h30. Nous offrons des plats du jour de qualité ainsi ►





© Emile Hengen

qu'un plat végétarien hebdomadaire avec, autant que possible, des produits du commerce équitable, label rouge et du terroir», rajoute Jeannine Oberto-Holcher.

D'une architecture moderne et rappelant le passé sidérurgique de la ville (par sa façade, mais aussi par les décorations intérieures), l'auberge de jeunesse est un élément essentiel du quartier gare en devenir. Située à quelques encablures du centre-ville et à quelques pas de la zone de loisirs «Gaalgebierg», elle offre à ses clients, en plus de l'hébergement et de

la restauration, des propositions d'activités de groupes en partenariat avec d'autres structures. «Nous avons également à cœur d'offrir nos espaces publics à diverses expositions artistiques. En ce moment par exemple, nous exposons les œuvres du peintre Jacques Schneider.» L'esprit des lieux est donc bien à l'ouverture et à la découverte, un esprit renforcé par une volonté de rassembler... à l'image d'une auberge espagnole. JMS

Plus d'infos sur :
👉 youthhostels.lu



ZOOM SUR





© Emilie Hengen

LA CHAISE LONGUE

Un nom qui en dit long en matière d'idée insolite en décoration d'intérieur et extérieur. Dans une chaise longue, on sirote, on déguste, on s'installe, on se love, on lit, on feuillette, on papote, on savoure et on se laisse aller, car La Chaise Longue c'est aussi un grand choix de coloris, de touches d'humour et beaucoup de pensée positive.

La folie du choix et de l'idée bien pensée en termes de cadeau. C'est une large gamme de produits en tout genre avec près de trente nouveautés par mois qui vous satisferont à La Chaise Longue.

La cuisine... c'est sans doute celle qui mettra tout le monde d'accord : plateaux de fromage originaux avec des couteaux qui sourient, services à spiritueux en tout genre, des mugs remplis d'humour qui ne manqueront pas de faire rire votre entourage, salière et poivrière en forme d'ananas, sous-verres et jeux de mots à la pelle. Vous l'aurez deviné, La Chaise Longue vise l'originalité.

Côté bureau, nous ne sommes pas en reste : sous-mains, corbeilles, crayons décalés, horloges en forme de mappe monde en passant par des grandes cartes à gratter... tous ça risque de vous faire voyager. Partons côté massage, car oui à La Chaise Longue vous pourrez vous détendre durant quelques minutes dans le siège massant et découvrir des huiles, des masseurs de tête, ... En bref, motif pop et pop corn, flamant rose et cactus, les derniers cris des tendances «cool». Le rire et le sourire assurés, ça vaut le détour. Alors pour se remonter le moral, La Chaise Longue, c'est plus efficace que le divan!

La Chaise Longue

📍 **Shopping Center Belval Plaza**

Avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

🕒 **Horaires d'ouverture :**

Lundi à vendredi : 10h00 - 20h00

Samedi : 09h00 - 19h00

☎ **26 17 56 29**

PIZZA ENZO

Des odeurs de pizza, de tomates fraîches, de basilic et de mozzarella.
Les saveurs d'Italie, à picorer avec délice. C'est ce que propose Pizza Enzo,
rue de l'Alzette, à Esch-sur-Alzette.





© Photos: Emilie Hengen

C'est en 1984 que Gabriela Biagioni décide d'ouvrir un commerce de restauration rapide aux spécialités toutes méridionales. Italienne de nationalité, mais eschoise de naissance et de cœur, elle a choisi la cuisine... italienne! Ainsi, du matin au soir, on peut venir y déguster des petits déjeuners copieux et généreux, pour bien démarrer la journée. Et puis si la faim vous chatouille un peu plus tard dans la journée, vous y trouverez votre bonheur : des parts de pizza à emporter, croustillantes à souhait, des pâtes fondantes, des paninis, des salades et, petit délice de la maison, des yogourts glacés faits à base de fruits ou de chocolat. Tout y est fait sur place, avec cœur et passion.

Mais d'où vient ce nom ? se demande-t-on.
« C'est le nom de celui qui m'a appris à faire la

pâte à pizza ». Un hommage, donc, en quelque sorte, à celui qui a transmis sa recette du bonheur, celle de la passion pour les bonnes choses et du goût des saveurs ensoleillées. Et cette recette, elle fonctionne ! Car depuis 33 ans, les clients viennent et reviennent : *« Quand j'ai commencé, je voyais des enfants venir dans mon restaurant. Aujourd'hui, ce sont les enfants de ces enfants, devenus grands ! C'est une magnifique reconnaissance, et j'aime l'idée que mes préparations aient traversé les générations »* se réjouit Gabriele. AC

Pizza Enzo

📍 60, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-sur-Alzette

🕒 Horaires d'ouverture :

Lundi à samedi : 08h00 - 18h00

☎ 54 34 22



HELLO ESCH





Uni.lu

WELCOME DAY

C'est la troisième rentrée universitaire à Esch-Belval et, comme les années précédentes, les étudiants organisent leur traditionnelle journée de bienvenue, le « Welcome Day », pour faire découvrir le campus aux nouveaux étudiants. Au programme ce 15 septembre ; une Garden Party à l'heure de midi, des animations ludiques, sportives et culturelles ainsi que des visites guidées pendant l'après-midi et, enfin, un apéro musical et la « Belval Campus Invasion Party » à la Rockhal pour fêter la nouvelle année académique en soirée.

➤ Plus d'infos sur www.uni.lu



LA SEMAINE DE LA MOBILITÉ À ESCH

Depuis 2001, la Ville d'Esch participe activement à la Semaine européenne de la mobilité qui se déroule chaque année du 16 au 22 septembre. L'objectif de la campagne est de sensibiliser à la mobilité durable ainsi que d'améliorer la santé et la qualité de vie des habitants.

➤ Le programme eschois (randonnée à vélo 25+75km, animations) pourra être consulté sur www.esch.lu.



JARDINS ÉPHÉMÈRES

Deux installations récréatives éphémères seront en place jusqu'au courant du mois de novembre à la place de l'Hôtel de Ville et la place des Remparts. Planifiés conjointement par le service de l'architecte et le service des espaces verts ces jardins, avec ses bancs, arbres et plantations et jeux d'eau, invitent à la détente et sont accessibles à tout un chacun.



S'INSCRIRE AU CONSERVATOIRE

Le Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette tient à informer le public que les inscriptions seront reçues au secrétariat du Conservatoire les 12 et 13 septembre 2017 de 09h30 à 12h30 et de 15h00 à 18h00. Tous les cours reprendront lundi, le 18 septembre 2017.

LE PLAN COMMUNAL À LA CULTURE

Le « Plan communal à la culture », définit la stratégie culturelle de la Ville d'Esch-sur-Alzette pour les 10 ans à venir. Celle-ci vise à soutenir, renforcer et encourager le développement culturel, sur le long terme et indépendamment des lignes politiques. Elle traduit les priorités de la Ville, est l'armature nécessaire pour un développement culturel responsable et durable et lui dessine une trajectoire plausible. Elle définit un cadre d'action commun, une intention vers laquelle les actions de chacun doivent être concentrées.

↳ Une version digitale de la stratégie culturelle est téléchargeable sur le site www.esch.lu



TUYS

Tuys est un groupe Indie-Rock Luxembourgeois formé en 2007. Il est composé de Sam Tritz (vocals leader et guitare), Tun Biever (guitare et vocals), Yann Gengler (bass) et Kay Gianni (batterie). Leurs influences vont de l'Indie Pop, en passant de l'Expérimental au Rock alternatif. Le groupe s'inspire de différents univers musicaux, notamment Two Door Cinema Club, The 1975, Alt-J, Foals ou encore Biffy Clyro. Jusqu'à présent, Tuys a sorti 2 EPs et quelques singles, dont 'Belong' sorti en 2017. Entraînant un franc succès, le groupe a joué dans des festivals et salles de renommée tels que: Food For Your Senses (LU), Rock A Field (LU), Sage Club (DE), Out of the Crowd Festival (LU), SummerSounds Festival (DE), Crossroads Festival (FR), The Courtyard (UK), Live Club (BE), Bars en Trans (FR), The Great Escape (UK) et plus encore...

↳ Plus d'infos sur www.tuys.lu

music:LX
LUXEMBOURG EXPORT OFFICE

NEUE SPORTPROGRAMME FÜR JUGENDLICHE UND SENIOREN

Das Programm „Youth Sports – Cool Sports“ richtet sich an Jugendliche von 12 bis 17 Jahren und bietet zahlreiche Aktivitäten wie z.B. Capoeira, Parkour, akrobatische Kampfkunst und Ballsport. „Intégration par le Sport“ ist ein abwechslungsreiches Programm nur für Frauen – Yoga, Jombolo, Zumba und Bootcamp zählen hier zu den beliebtesten Kursen. Das Programm „Fit 60+“ setzt sich aus abwechslungsreichen Aktivitäten für Senioren und Seniorinnen ab 50 Jahren zusammen. Hier stehen u.a. Aquagym, Gymnastik, Nordic Walking und Tanz zur Auswahl. Ab Mitte September sind alle Programme erhältlich.



Escher Sportförderprogramm

Weitere Informationen gibt es bei der „Escher Sporthotline“:

☎ 2654-3434
@ sports@villeesch.lu



WAASSERSPILLPLAZ

En service depuis la mi-août, la Wasserspillplatz au Parc Laval est le rendez-vous pour les jeunes amateurs d'eau. Cascades, jets d'eau et bassins torrentiels...cet aire de jeux procure des sensations rafraichissantes lors des périodes ensoleillées. La Wasserspillplatz propose également un espace de détente pour les parents.



Nouvelles acquisitions de la Bibliothèque Municipale

Eschen
Bibliothèque
BOOKS - ARTS - MULTIMEDIA

© Egmont Manga & Anime, 2012



Gakuto Mikumo Bibliotheca Mystica

Huey erbt von seinem verstorbenen Großvater Dantalian's mystisches Bücherarchiv, das auch magische Bücher umfassen soll, in denen das Wissen und die Einsichten des Bösen niedergeschrieben sind. Mit dem Antritt seines Erbes spürt er auch die Verantwortung, die nun auf seinen Schultern lastet, und so bereist er zusammen mit dem stets in schwarz

gekleideten Mädchen namens Dalian, das über spezielle Kräfte verfügt, allerlei geheimnisvolle Orte, um die in alle Winde verstreuten, verbotenen „Magischen Bücher“ aufzuspüren ... Ein Fantasy-Mystery-Manga von Chako Abeno („Chrome Breaker“) der süchtig macht – aber Vorsicht ... nichts für schwache Nerven!

Kirsten Boie Bestimmt wird alles gut

Früher haben Rahaf und Hassan in der syrischen Stadt Homs gewohnt und es schön gehabt. Aber dann kamen immer öfter die Flugzeuge und man musste immerzu Angst haben. Da haben die Eltern beschlossen wegzugehen in ein anderes Land. Wie sie

über Ägypten in einem viel zu kleinen Schiff nach Italien gereist sind und von dort weiter nach Deutschland – das alles hat sich Kirsten Boie von Rahaf und Hassan erzählen lassen und erzählt es uns weiter.



© Klett Kinderbuch, 2016

© Güttersloher Verlagshaus, 2017



Hannes Jaenicke Wer der Herde folgt, sieht nur Ärsche: Warum wir dringend Helden brauchen

Hannes Jaenicke fordert: Vergesst Eure Angst! Habt Mut zu Individualität und Eigensinn, zum Ausscheren aus dem System. Begegnet den kleinen und großen Helden des Alltags wertschätzend und motivierend und traut auch Euch zu, den Unterschied auszumachen. Offen und humorvoll erzählt er dabei von seinen Helden und Vorbildern.

ESCHER STREET FESTIVAL

Esch-sur-Alzette, Samstag und Sonntag 15. & 16. Juli

Am Wochenende des 15. und 16. Juli verwandelten zahlreiche Straßenkünstler das Zentrum Eschs in eine pulsierende Erlebniswelt. Das Escher Streetfestival wusste wieder viele Besucher nach Esch zu locken, die durch die rund 200 Akrobaten, Musiker und Artisten bestens unterhalten wurden.





EPHEMERE GÄRTEN, PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE



Kristina aus Zolwer

Was hältst du von dieser Gartengestaltung?

Mega schön. Ich finde dies überaus gelungen.

Sollte diese Initiative auf weitere öffentliche Plätze ausgeweitet werden?

Definitiv. Ich denke, dass dann mehr Jugendliche ihre Freizeit im Freien verbringen würden, da das Umfeld einfach schöner ist als normal.

Daniel aus Esch

Was denkst du von diesem Naturpfad?

Meiner Meinung nach gibt dies Esch einen „Naturtouch“, es haucht Esch Leben ein.

Würdest du es gutheißen, wenn es in Esch weitere dieser Plätze gäbe?

Ich würde dies super finden.
Es ist wunderschön und würde zur Vielfalt Eschs beitragen.



Celestino aus Esch

Was denkst du von diesem urbanen Garten?

Sehr gelungen – ich hatte mir dies eigentlich gar nicht erwartet...

Sollte diese Initiative auf weitere öffentliche Plätze ausgeweitet werden?

Ja – das wäre gut. Es ist schön...
außerordentlich schön.





AGENDA

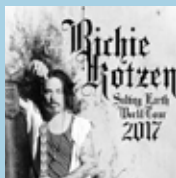
Agenda

MARDI 19

RICHIE KOTZEN

Concert

⊙ 20h30 } 24 € + frais de prévente
📍 Rockhal



MERCREDI 20

TABLE-RONDE: HOMOSEXUALITÉ ET RELIGION, UN PARADOXE ?

Conférence

⊙ 20h00 - 22h00 } Entrée libre
📍 Hôtel de Ville

VENDREDI 22

RETRACE MY FRAGMENTS

Concert

⊙ 20h00 } Entrée libre
📍 Rockhal



SAMEDI 23

VISITE GUIDÉE DU HAUT FOURNEAU

Visite Guidée

⊙ 10h00 - 13h00 } 9 € (Inscription
obligatoire)
📍 Hauts Fourneaux

FESTA EUROPEA DELL'UNITÀ

Divers

📍 Patinoire Gaalgebierg

JOHN LEGEND

Concert

⊙ 20h00 } 52 € - 75 € + frais de
prévente
📍 Rockhal



DIMANCHE 24

FESTA EUROPEA DELL'UNITÀ

Divers

📍 Patinoire Gaalgebierg

MARDI 26

DER WEG EINER FREIHEIT

Concert

⊙ 20h30 } 18 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

THE SISTERS OF MERCY

Concert

⊙ 20h30 } 33 € + frais de prévente
📍 Rockhal



MERCREDI 27

PARADISE LOST (UK)

Concert

⊙ 20h00 } 22 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

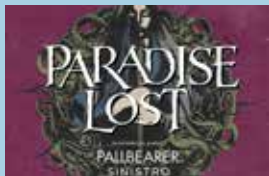


TABLE-RONDE: DÉLIT: HOMOSEXUALITÉ

Conférence

⊙ 20h00 - 22h00 } Entrée libre
📍 Hôtel de Ville

JEUDI 28

PHOENIX

Concert

⊙ 20h00 } 40 € + frais de prévente
📍 Rockhal



OCTOBRE

DIMANCHE 01

BRUNO E MARRONE

Concert

⊙ 19h30 } 45 € - 90 € + frais de
prévente
📍 Rockhal

LUNDI 02

PAPA ROACH

Concert

⊙ 20h00 } 35 € + frais de prévente
📍 Rockhal



MARDI 03

OTTO

Comédie

⊙ 20h00 } 35,75 € - 65,05 €
📍 Rockhal

MERCREDI 04

AUFGANG

Concert

⊙ 20h00 } 25 € + frais de prévente
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

JEUDI 05

BIERGERBÜHN

Conférence

⊙ 14h00 - 18h30 } 50 €
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

CURTAINS - VORHANG AUF FÜR MORD! KRIMI-MUSICAL

Théâtre

⊙ 20h00 } 17 €
📍 Théâtre Municipal



VENDREDI 06

CURTAINS - VORHANG AUF FÜR MORD! KRIMI-MUSICAL

Théâtre

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

MODESTINE EKETE - ZING NDADA

Concert

⌚ 20h00 } 10 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik Esch



AGNÈS CLÉMENT, HARPE

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

DIMANCHE 08

SNEAKERMESS

Divers

⌚ 11h00 - 18h00

📍 Rockhal

LUNDI 09

SCOTCH & SODA

Cirque

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

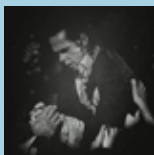
MARDI 10

NICK CAVE & THE BAD SEEDS

Concert

⌚ 19h00 } 57 € + frais de prévente

📍 Rockhal



LOLA MARIE ET LES CHATS NOIRS

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 12

CLOWNS

Spectacle

⌚ 18h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

MARIAN HILL

Concert

⌚ 20h30 } 20 € + frais de prévente

📍 Rockhal

OUÏE - LE SENS DU SON

Spectacle

⌚ 20h30 } 15 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

AL GINN ASS NÄISCHT FIR FEIGLINGER

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

VENDREDI 13

LES CLOWNS

Spectacle

⌚ 18h30 } Entrée libre

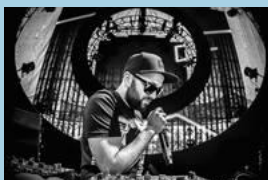
📍 Centre Culturel Kulturfabrik

GRAMATIK

Concert

⌚ 20h30 } 25 € + frais de prévente

📍 Rockhal



BIENVENUE EN CORÉE DU NORD

Spectacle

⌚ 20h30 } 15 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



SAMEDI 14

ROCK TOOLS #8

Workshop

⌚ 10h00

📍 Rockhal



ROCK FOR KIDS

Concert

⌚ 11h00 - 13h00 } 15 €

📍 Rockhal

CINÉ-CONCERT

Film / Concert

⌚ 18h30 } Entrée libre

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

REMO CAVALLINI

Concert

⌚ 20h30 } Entrée libre

📍 Rockhal



CABARET CLOWNS

Spectacle

⌚ 20h30 } 15 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

GABRIELLA PERUGINI, LUTH & ALAIN BAUSTERT, FLÔTE

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

AU REVOIR ... ET MERCI

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

DIMANCHE 15

FÜHRUNG AUF DEM HOCHOFEN

Visite Guidée

⌚ 15h00 - 16h30 } 7 € (Inscription obligatoire)

📍 Hauts Fourneaux

E.O.F.T. 17/18

Film

⌚ 16h30 & 20h00 } 15 €

📍 Rockhal

LUNDI 16

ANGUS AND JULIA STONE

Concert

⌚ 19h00 } 36 € + frais de prévente

📍 Rockhal



GEORGES BÜCHLER: DE LITZ-MANNSTADT-TRANSPORT

Conférence

⌚ 20h00 - 22h00

📍 Musée National de la Résistance

MARDI 17

WESTERNHAGEN

Concert

⌚ 20h00 } 69 € + frais de prévente

📍 Rockhal



PERFORMANCE

Spectacle

⌚ 20h00

📍 Théâtre Municipal

MERCREDI 18

PERFORMANCE

Spectacle

⌚ 20h00

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 19

TESS

Concert

⌚ 20h30 } 17 € + frais de prévente

📍 Rockhal

MARCELO D2 & SAMBADRIVE

Concert

⌚ 20h00 } 22 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

VENREDI 20

LA LA LAND IN CONCERT

Spectacle

⌚ 20h30 } 56 € - 76 € + frais de prévente

📍 Rockhal

INDIA MEETS EUROPE

Concert

⌚ 20h00 } 20 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

LA LÉGÈRETÉ DES TEMPÊTES

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

SAMEDI 21

FÜHRUNG MIT EINEM HOCHOFENBERMEISTER

Visite Guidée

⌚ 10h00 - 13h00 } 9 € (Inscription obligatoire)

📍 Hauts Fourneaux

DUA LIPA - THE SELF-TITLED TOUR

Concert

⌚ 20h30 } 36 € + frais de prévente

📍 Rockhal



LES ENSEIGNANTS DU CONSERVATOIRE D'ESCH-SUR-ALZETTE EN CONCERT

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

DIMANCHE 22

SOPRANO

Concert

⌚ 20h00 } 33 € + frais de prévente

📍 Rockhal

MERCREDI 25

EIN BERICHT FÜR EINE AKADEMIE

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 26

OPEN SCIENCE CONFERENCE

Conférence

⌚ 15h00 - 17h00

📍 Maison du Savoir

EIN BERICHT FÜR EINE AKADEMIE

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

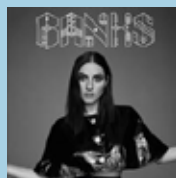
VENREDI 27

BANKS

Concert

⌚ 20h30 } 29 € + frais de prévente

📍 Rockhal



TROMBONE UNIT HANNOVER

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

SAMEDI 28

OUVERTURE NOCTURNE DU HAUT FOURNEAU

Visite Guidée

⌚ 18h00 - 01h00 } 5 €

📍 Hauts Fourneaux

HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE

Concert

⌚ 20h00

📍 Rockhal



DIMANCHE 29

HARRY POTTER AND THE PHILOSOPHER'S STONE

Concert

⌚ 20h00

📍 Rockhal



MARDI 31

FAAKELWANDERUNG

Divers

⌚ 18h30 - 20h30 } 7 €

📍 Centre d'accueil Ellergronn

LEPROUS & AGENT FRESCO

Concert

⌚ 19h00 } 22 € + frais de prévente

📍 Rockhal



RANDONNÉE AUX FLAMBEAUX

Divers

⌚ 19h30 - 21h30 } 7 €

📍 Centre d'accueil Ellergronn

NOVEMBRE

MERCREDI 01

GORILLAZ

Concert

⌚ 20h00 } Sold out

📍 Rockhal



JEUDI 02

CASPER

Concert

⌚ 20h00 } 34 € + frais de prévente

📍 Rockhal

SAMEDI 04

FAAKELWANDERUNG

Divers

⌚ 18h00 - 20h00 } 7 €

📍 Centre d'accueil Ellergronn

DIMANCHE 05

TEXAS

Concert

⌚ 19h00 } 39 € + frais de prévente

📍 Rockhal

TOKIO HOTEL

Concert

⌚ 21h00 } 45 € + frais de prévente

📍 Rockhal



MARDI 07

RAG'N'BONE MAN

Concert

⌚ 20h00 } 30 € + frais de prévente

📍 Rockhal

MERCREDI 08

GIVE ME A REASON TO FEEL

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 09

ARCHIVE

Concert

⌚ 20h30 } 33 € + frais de prévente

📍 Rockhal



VENDREDI 10

GIVE ME A REASON TO FEEL

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

RISE AGAINST

Concert

⌚ 20h00 } 38 € + frais de prévente

📍 Rockhal

SAMEDI 11

INFERNO NOVECENTO

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

COLLECTIF ARSYS, SAXO-PHONES DANIEL GRUSELLE, BANDONÉON

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

MARDI 14

THE HORRORS (UK)

Concert

⌚ 20h00 } 23 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



FINK

Concert

⌚ 20h30 } 27,00 € + frais de prévente

📍 Rockhal

MERCREDI 15

DANS LES YEUX DU CIEL

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 16

DANS LES YEUX DU CIEL

⌚ 20h00 } 17 €

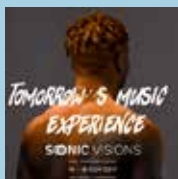
📍 Théâtre Municipal

SONIC VISIONS 17

Concert

⌚ 20h00 } Festival Ticket: 35 € +
frais de prévente / Day Ticket:
10 € + frais de prévente

📍 Rockhal



SONIC VISIONS MUSIC CONFERENCE 17

Conférence

⌚ 13h00 } 25 €

📍 Rockhal

NAĀMAN

Concert

⌚ 20h00 } 23 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

VENDREDI 17

SONIC VISIONS 17

Concert

⌚ 20h00 } Festival Ticket: 35 € +
frais de prévente / Day Ticket:
22 € + frais de prévente

📍 Rockhal

HERBERT SCHUCH & GÜLRU ENSARI

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Conservatoire de Musique

SAMEDI 18

SONIC VISIONS 17

Concert

⌚ 20h00 } Festival Ticket: 35 € +
frais de prévente / Day Ticket:
22 € + frais de prévente

📍 Rockhal

ANATHEMA (UK)

Concert

⌚ 20h00 } 25 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik



CONCERT MUSIQUE MILITAIRE

Concert

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

MARDI 21

WELCOME TO PARADISE

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

MERCREDI 22

LONDON GRAMMAR

Concert

⌚ 19h00 } 44 € + frais de prévente

📍 Rockhal



GENTLEMEN DÉMÉNAGEURS

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

AND SO I WATCH YOU FROM AFAR

Concert

⌚ 20h30 } 17 € + frais de prévente

📍 Rockhal

JEUDI 23

MILKY CHANCE

Concert

⌚ 20h30 } 34 € + frais de prévente

📍 Rockhal



LOÏC NOTTET

Concert

⌚ 20h30 } 39 € + frais de prévente

📍 Rockhal



SAMEDI 25

ANGER FEST VOL. 2

Concert

⌚ 18h30 } 12 € + frais de prévente

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

LES FOU (S) RIRE

Spectacle

⌚ 20h00 } 10 €

📍 Conservatoire de Musique

WANDERER

Spectacle

⌚ 20h00 } 17 €

📍 Théâtre Municipal

JEUDI 30

MASTODON

Concert

⌚ 20h30 } 31 € + frais de prévente

📍 Rockhal



EXPOSITIONS & FESTIVALS

JUSQU'AU 01 OCTOBRE 2017

LESBISCH, JÜDISCH, SCHWUL
Exposition historique
📍 Musée National de la Résistance

JUSQU'AU 31 OCTOBRE 2017

PAYSAGES RECOMPOSÉS
Entrée } 5€
📍 Fonds Belval

JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE 2017

WE HAVE SEEN
Exposition politique
📍 Place de la Résistance



JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2017

LAURA BOFILL ET ARTISTES
DE LA GALERIE
Peinture
📍 Galerie Schortgen

21 SEPTEMBRE > 15 OCTOBRE

MARIE-ODILE TURK-GAILLOT
Peinture
📍 Galerie Schlossgoart

23 SEPTEMBRE > 21 OCTOBRE

FABRIZIO LORENZANI
Sculpture
📍 Espace AppArt



23 SEPTEMBRE > 15 OCTOBRE

NICO LANGEHEGERMANN
Peinture
📍 Galerie Municipale

03 OCTOBRE > 31 OCTOBRE

PAUL THIERRY
Peinture
📍 Galerie Schortgen

06 OCTOBRE > 23 DÉCEMBRE

FRONTIÈRES
Exposition politique
📍 Musée National de la Résistance

21 OCTOBRE > 11 NOVEMBRE

PATRICK GALBATS - BIRDS
Photographie
📍 Galerie Municipale

02 NOVEMBRE > 30 NOVEMBRE

CAROLIN WEHRMANN
& ELLEN VAN DER WOUDE
Peinture & Sculpture
📍 Galerie Schortgen

VOTRE ÉVÉNEMENT ICI ?

INSCRIVEZ-LES
GRATUITEMENT AVANT LE
28 OCTOBRE
SUR LE SITE
WWW.PLURIO.NET



PROCHAINE ÉDITION : DÉCEMBRE 2017 - FÉVRIER 2018

FESTIVALS

02 OCTOBRE > 14 OCTOBRE

CLOWNS IN PROGRESS

Festival de clowns

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

27 OCTOBRE > 12 NOVEMBRE

FESTIVAL DU FILM ITALIEN DE VILLERUPT - 40^{ÈME} ÉDITION

Festival du film

📍 Centre Culturel Kulturfabrik

CINÉMA

À PARTIR DU 06 SEPTEMBRE

IT

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 13 SEPTEMBRE

AMERICAN MADE

📍 Kinopolis Belval

MOTHER

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 20 SEPTEMBRE

WIND RIVER

📍 Kinopolis Belval

AMERICAN ASSASSIN

📍 Kinopolis Belval



À PARTIR DU 27 SEPTEMBRE

LE PETIT SPIROU

📍 Kinopolis Belval

KINGSMAN2: GOLDEN CIRCLE

📍 Kinopolis Belval

SIXTY8 (ANDY BAUSCH)

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 04 OCTOBRE

LE SENS DE LA FÊTE

📍 Kinopolis Belval

BLADE RUNNER 2049

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 11 OCTOBRE

THE MOUNTAIN BETWEEN US

📍 Kinopolis Belval



THE SNOWMAN

📍 Kinopolis Belval



À PARTIR DU 18 OCTOBRE

LEGO NINJAGO

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 25 OCTOBRE

THOR: RAGNAROK

📍 Kinopolis Belval

FAK JU GÖHTE 3

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 01 NOVEMBRE

SAW LEGACY

📍 Kinopolis Belval



À PARTIR DU 08 NOVEMBRE

MURDER ON THE ORIENT EXPRESS

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 15 NOVEMBRE

JUSTICE LEAGUE

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 22 NOVEMBRE

FLATLINERS

📍 Kinopolis Belval

À PARTIR DU 29 NOVEMBRE

COCO

📍 Kinopolis Belval

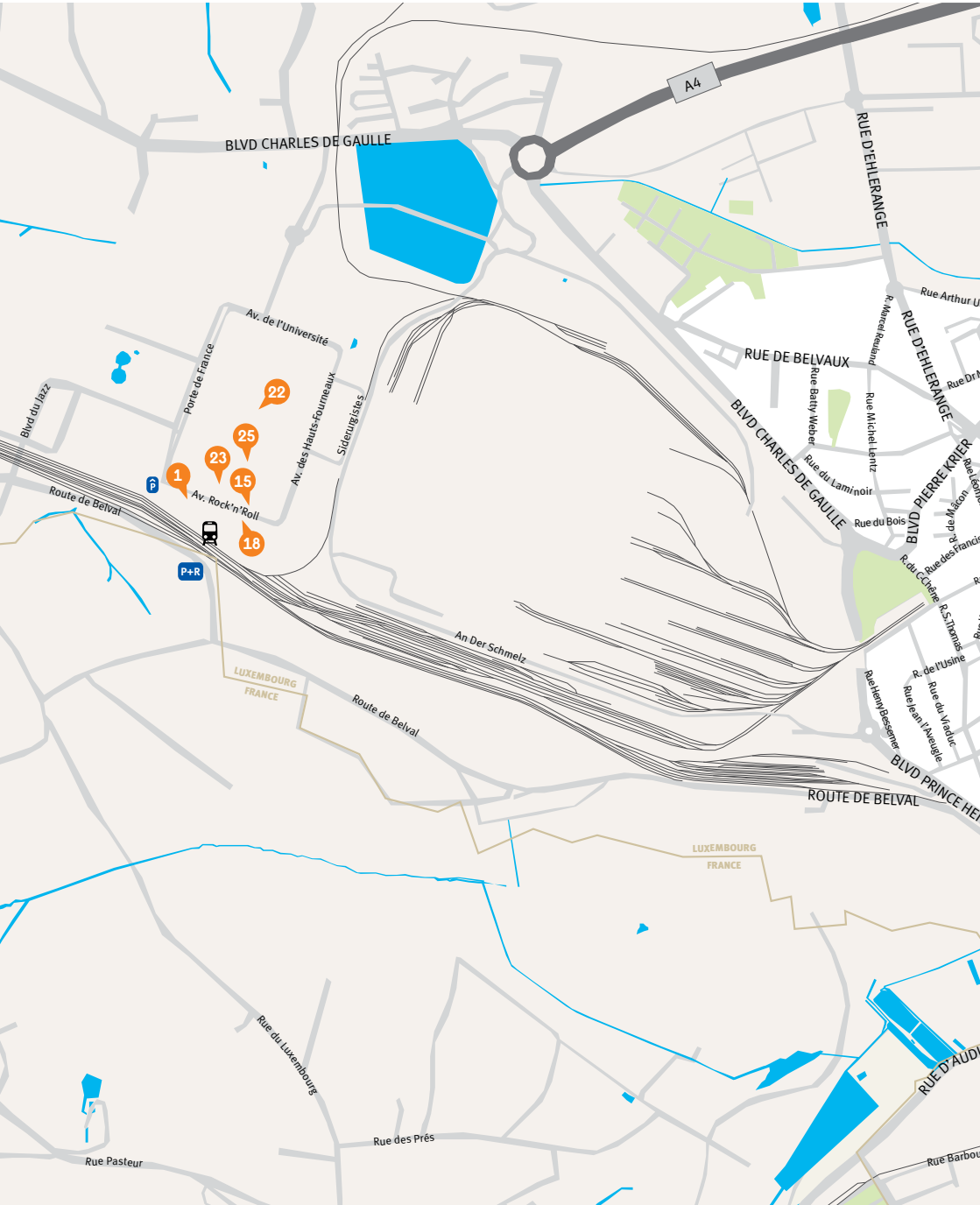


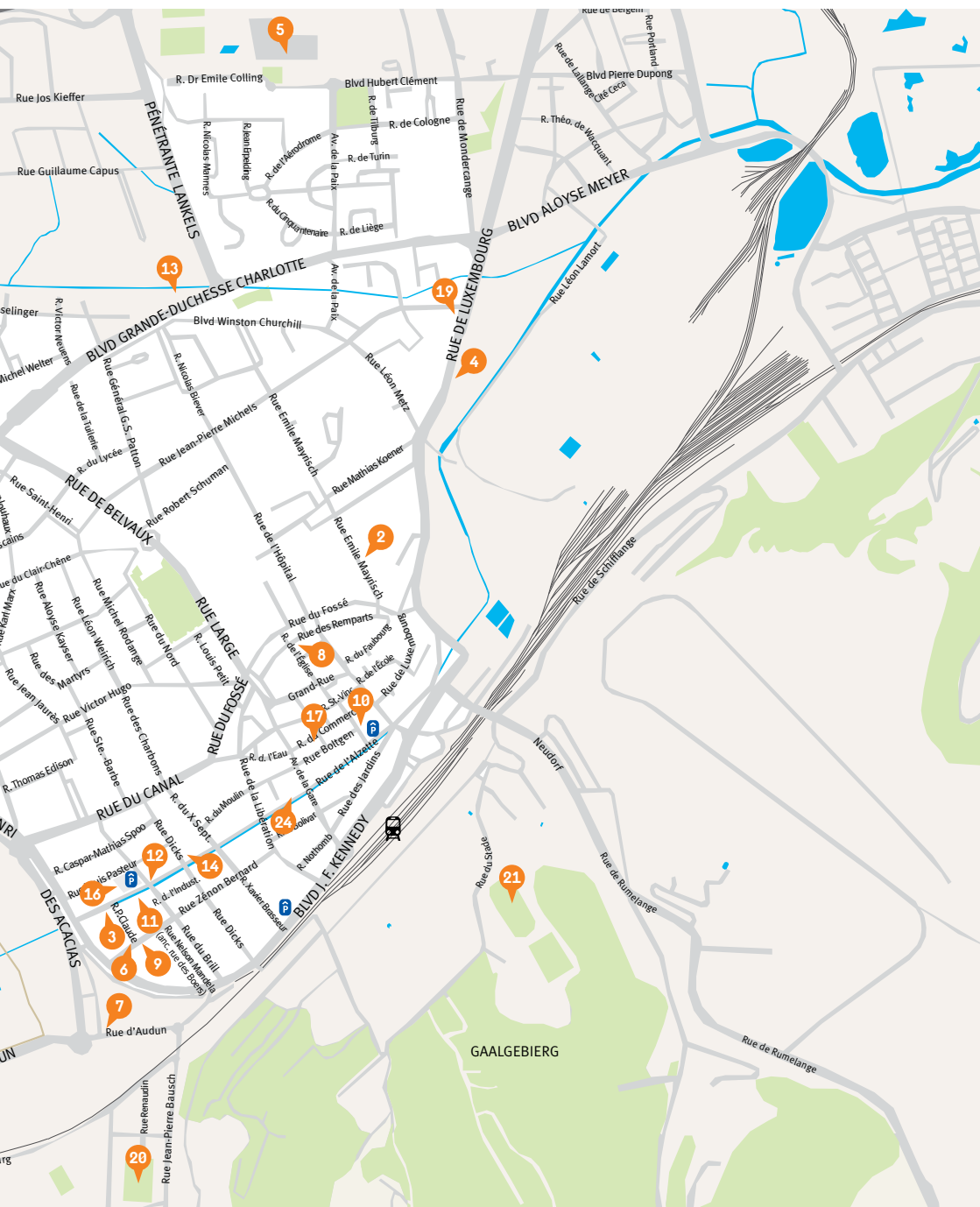
A BAD MOM'S CHRISTMAS

📍 Kinopolis Belval



INFOS PRATIQUES





Adresses utiles

Belval Plaza

7, avenue du Rock 'n' Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 17 51 79
🌐 www.belvalshopping.lu
✉ info@belvalplaza.com

Bibliothèque Municipale

26, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette
☎ 27 54 49 60
🌐 www.esch.lu/culture/bibliotheque
✉ bibliotheque@villeesch.lu
🕒 Lundi: 14h00 – 17h00
Mardi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Mercredi: 13h30 – 17h00
Jeudi: 10h00 – 12h00 / 14h00 – 17h00
Vendredi: 15h00 – 19h00
Samedi: 10h00 – 12h00

Casa d'Italia

145, rue de l'Alzette
L-4011 Esch/Alzette

Centre Culturel

Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 55 44 93 1
🌐 www.kulturfabrik.lu
✉ mail@kulturfabrik.lu
🕒 Lundi au vendredi:
09h00 – 12h00 / 13h00 – 17h00

Centre Omnisports

Henri Schmitz
Boulevard Hubert Clement
L-4064 Esch/Alzette
☎ 27 54 39 00

CineKinosch

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 57 57 58

Conservatoire de Musique

50, rue d'Audun
L-4018 Esch/Alzette
☎ 54 97 25
🌐 www.esch.lu/culture/conservatoire
🕒 Lundi au samedi:
08h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
📄 Réservation et vente en ligne:
www.esch.lu/culture/conservatoire/fr/pages/reservation.aspx

Église Décanales St Joseph

12, rue de l'Église
L-4106 Esch/Alzette

Église Sacré Cœur

77, rue Zenon Bernard
L-4031 Esch/Alzette
☎ 54 25 06

Esch City Tourist Office

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
☎ 54 16 37
🌐 www.esch.lu
🕒 Lundi au vendredi: 09h00 – 17h00
Pendant l'été: ouvert le samedi
après-midi de 13h00 – 17h00

Espace AppArt Galerie

7, rue Dicks
L - 4081 Esch/Alzette
☎ 26 72 13 66
🌐 www.espaceappart.lu
espace.appart@pt.lu



Galerie du Photoclub Esch

12

École du Brill
Place de la Résistance (Brillplatz)
L-4041 Esch/Alzette
@ pce@pce.lu

Galerie du Théâtre Municipal

13

122, rue de l'Alzette (2^e étage)
L-4010 Esch/Alzette
☎ 27 54 40 50
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00

Galerie Schlassgoart

14

au Pavillon du Centenaire
Boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-4070 Esch/Alzette
☎ 54 73 83 408
🌐 www.schlassgoart.lu
🕒 Mardi au dimanche: 15h00 – 19h00
Fermeture les jours fériés

Galerie Schortgen

15

108, rue de l'Alzette
L-4010 Esch/Alzette
☎ 54 64 87
🌐 www.galerie-schortgen.lu
@ galerie@schortgen.lu
🕒 Mardi au vendredi:
10h00 – 12h00 / 14h00 – 18h00
Samedi: 10h00 – 12h15 / 14h00 – 17h30

Galerie Terre Rouge

4

116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch/Alzette
☎ 55 44 93

Hôtel de Ville

10

Place de l'Hôtel de Ville
L-4138 Esch/Alzette
☎ 27 54 1
🌐 www.esch.lu
🕒 Lundi au vendredi: 08h00 – 17h00

Kinepolis Belval

1

7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 57 20 1
🌐 www.utopolis.lu
@ utopolis@utopolis.lu
🕒 Lundi au dimanche: 13h00 – 23h30

Massenoire

16

Avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch/Alzette
☎ 26 840 1
🌐 www.fonds-belval.lu
@ fb@fonds-belval.lu
🕒 Mercredi au vendredi: 12h00 – 19h00
Samedi: 10h00 – 18h00
Dimanche: 14h00 – 18h00
🕒 Visites guidées pour groupes
sur rendez-vous.

**Musée national
de la Résistance**

17

Place de la Résistance
L-4041 Esch/Alzette
☎ 27 54 59 95
🌐 www.musee-resistance.lu
@ musee@ville.lu
🕒 Mardi au dimanche: 14h00 – 18h00
🕒 Entrée libre. Visites guidées sur
rendez-vous, tous les jours
de la semaine à partir de 08h00.

Point Info Jeunes

18

10, rue du Commerce
L-4047 Esch/Alzette
☎ 27 54 80 57
🌐 www.pij.lu
www.facebook.com/pijesch
@ pij@esch.lu
🕒 Lundi au vendredi: 11h00 – 17h00

Rockhal

19

5, avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch/Alzette

☎ 24 55 1

🌐 www.rockhal.lu

✉ info@rockhal.lu

🕒 Lundi au vendredi :

09h00 – 13h00 / 14h00 – 18h00

Service Culture/Maison Mousset

20

163, rue de Luxembourg

L-4222 Esch/Alzette

☎ 27 54 78 30

🌐 www.esch.lu/culture

✉ culture@villeesch.lu

Service Jeunesse

18

10, rue du Commerce

L-4067 Esch/Alzette

☎ 27 54 88 60

✉ jeunesse@villeesch.lu

Stade de la Frontière

21

Rue Renaudin

Esch/Alzette

Stade Emile Mayrisch

22

Rue du Stade

L-4325 Esch/Alzette

☎ 54 94 95

Théâtre Municipal

13

122, rue de l'Alzette

L-4010 Esch/Alzette

☎ 27 54 50 10 & 27 54 50 20

🌐 www.esch.lu/culture/theatre

🕒 Mardi au samedi : 14h00 – 18h00

La caisse du soir ouvre une heure avant le spectacle.

🕒 Réservation et vente en ligne :

www.esch.lu/culture/theatre

Université du Luxembourg

23

Campus Belval

Luxembourg Centre

for Systems Biomedicine

House of Biomedicine

7, avenue des Hauts-Fourneaux

L-4362 Esch/Alzette

☎ 46 66 44 4000



Pizza Enzo

24

60, rue de l'Alzette

L-4011 Esch-sur-Alzette

☎ 54 34 22

🕒 Horaires d'ouverture :

Lundi à samedi : 08h00 - 18h00

Chaise Longue

25

Shopping Center Belval Plaza

Avenue du Rock'n'Roll

L-4361 Esch-sur-Alzette

☎ 26 17 56 29

🕒 Horaires d'ouverture :

Lundi à vendredi : 10h00 - 20h00

Samedi : 09h00 - 19h00



Sudstroum escher kulturlaf

LAF 

10 miles - 10 km - 5 km - 1 km - 500 m

KULTUR 

Ravi Culturel Rock -
After Kulturlaf Party -
Illumination des
Hauts Fourneaux
Pasta Party -

FAIR 

Tarif étudiant -
Yuppi Mini -
Kulturlaf Village

Information et inscription
www.kulturlaf.lu



sudstroum escher kulturlaf | samedi 2 septembre 2017 | 18h00

Photos: Hauts Fourneaux, "Chief"
coureurs: Marc Bachelier



Kultur am beschte Liicht

100% erneierbar Energie sudstrom.lu

